

NAXI PICTOGRAPHS COPYBOOK



ナーシー族ドンパ象形文字法帖

作者：和方氏

翻譯：内成彦 藤美和

云南民族出版社

序 言

纳西族先民在历史上创制了两种古文字，一种是东巴图画象形文字，一种是格巴符号标音文字。东巴图画象形文字产生较早，覆盖地域和应用范围较广。卷帙浩繁的纳西族东巴教典籍，主要是用东巴图画象形文字书写下来的。在古代，东巴文主要是靠纳西族东巴教的祭司东巴传承下来。东巴文主要用于书写东巴教的典籍和木牌。此外，还用于生产生活中的记帐、记事、书信等。东巴掌握这种文字，并用这种文字为社会服务。所以，东巴就是古代纳西族社会里的知识分子。

纳西族称东巴图画象形文字为“桑究鲁究”。“桑”即木，“鲁”即石，“究”即符号标记。其意为：绘在木头和石头上的符号标记。这说明这种文字创始之初是绘在木头和石头上的。后来，纳西先民用山棉树皮和构树皮制造东巴土纸，就把这种文字书写在土纸上。历史上的东巴用松明烟和续断根泡制墨水，装在陶瓶或小铜壶里，用竹子削制竹笔，用以书写东巴典籍。在丽江县的大具、宝山、鸣音一带，曾使用自制的铜笔和铁笔书写东巴典籍。不同的笔书写出来的东巴典籍，有其不同的风格和韵味。

书无定法。历史上一代代的东巴，都不脱离世俗的生产生活。他们学习和书写东巴经典，都是在劳作之余。东巴教没有统一的宗教社团组织，各地东巴的传承主要是以父子或师徒形式进行。所以在长期的传承过程中，各地纳西族东巴文典籍具有本地区的书写风格。如丽江县的丽江坝(金山、黄山、白沙)、六区片(大具、鸣音、宝山、奉科)、五区片(鲁甸、塔城)，中甸县的白地，木里县的俄亚、依占，宁蒗县的油米等，各有自己的书写特色。不同的书写风格丰富了东巴文字的审美内涵。

在长期的书写实践中，各地东巴根据东巴文字象形的基本特征和运笔书写的习惯顺序，逐渐形成了一些基本的书写方法和布局格式。譬如，在抄写经文时，基本上是从上到下，从左到右的书写格式。每写完一句或一段，就用竖线隔开。在一页纸面上分三行或四行，先从左到右书写第一行，再写第二行，依次书写。写完正页，再书写背页，如此循环。在每一格里，文字布局也有讲究，一般是根据经文内容的诵读方便和视觉美感，以及省略书写的要求来安排布局。一般的书写和诵唱顺序还是从上到下从左到右。每一个东巴文字的书写笔划顺

序，虽各地有些差异，但基本方法是共通的。譬如，动物字，一般先绘眼睛，再绘嘴巴，后绘角、耳及身体其他部分。一般字按从上到下，从左到右的顺序书写。如天、云、雨、人。有的字先绘外部主体轮廓，再绘局部细节，如脸、头。有的组合字，先绘主体，再绘附加符号，如恳求、走、丢、下来。有些难写的组合字，先写笔划复杂的字符，再写较易的字符，如栖。有的字是从里到外书写，如日、松石、羊毛、镜。有的字是从外到里书写，如簸箕、牙齿、犁轭、箩。有的字是从中到上到下，或从中到左到右书写。如大蒜、生姜、耳。总之，东巴文字是有其书写规律和方法的。要写好东巴文字，一是要掌握好每个字的笔划顺序，二是要写好每个字的基本特征。纳西族谚语云，不会书写时要先学好书写方法，学会书写方法后就要提高书写水平，提高书写水平后就要加快书写速度。这也是学习书写东巴文字的基本步骤。

近几年，学习东巴文字的人日趋增多。许多人面对东巴文，望而生畏，不知如何书写。一些人采取依样画葫芦的方式书写东巴文，由于不掌握笔划顺序，书写不得要领。此书面对的读者对象，就是广大热爱纳西族东巴文化、愿意学习和书写东巴文字的朋友们。书写这本书的目的就是为广大东巴文化爱好者和学习者传授基本的书写方法和字形、字音、字义。

本书的编写体例如下：

一、全书按照普通常用、读音确认、字意明白的选字原则，共收 1008 个东巴图画象形文字。

二、全书所收文字，分为五大类。1. 天文地理，收 156 字。2. 植物动物，收 214 字。3. 人体人文，收 280 字。4. 生产生活用具，收 256 字。5. 宗教神灵，收 102 字。各类依次排列。

三、本书采用较规范的通用字体。行文中，先列出全字，再按笔划顺序分步书写。一个字少则一步完成，多则四步完成。

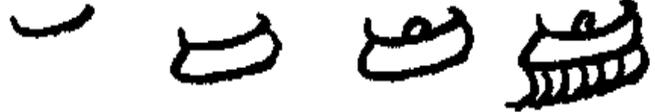
四、本书采用宽式国际音标记音，语音以丽江坝语音为主，声调用数字标调。

五、本书为字帖，主要注重字形书写，释义以简略为原则，简明标出每一个字的本义、主要引申义和假借义。不作字典式的详释。

六、为方便国外读者，每字释文后附英、日译文。

和 力 民

2001 年 1 月于丽江东巴文化研究所

 <p>mu³³ 天、万</p>	 <p>sky; ten thousand 天、万</p>
 <p>bi³³, ni³³ me³³, ni³³ 日、日子</p>	 <p>sun; day 日、日日</p>
 <p>br³³, ni³³ me³³ k' u³³ 日、阳光</p>	 <p>sun; sunlight 日、太陽の光</p>
 <p>ni³³ me³³ gv²¹ 日落</p>	 <p>sunset 日が沈む</p>
 <p>le²¹, he³³ me³³, he³³ 月、月份</p>	 <p>moon; month 月、月</p>
 <p>le²¹, he³³ me³³ k' u³³ 月、月光</p>	 <p>moon; moonlight 月、月の光り</p>

 <p>ha⁵⁵ 晚上</p>	 <p>evening 夜</p>
 <p>hu²¹ 夜晚</p>	 <p>night 深夜</p>
 <p>mə³³ 暮、不</p>	 <p>dusk; no 日が暮れる、いいえ、ノー</p>
 <p>ku²¹ 星</p>	 <p>star 星</p>
 <p>sɿ³³ i⁴ o²¹ 三星</p>	 <p>Orion's Belt 三つの星</p>
 <p>za²¹ 饶星</p>	 <p>planet 星</p>



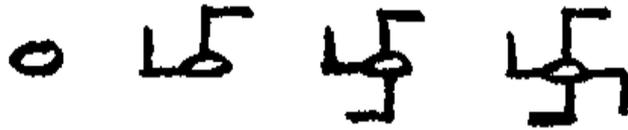
zy²¹ 蕊星



a star 星



kur²¹ur³³ 占星



lucky star めでたい星



tɕi²¹ 云



cloud 雲



hər³³ 风



wind 風



be³³ 雪



snow 雪

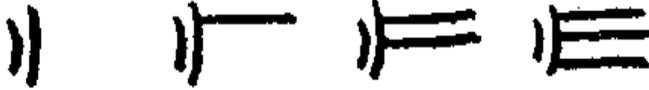
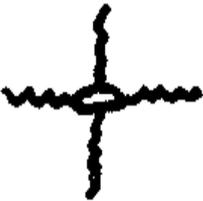


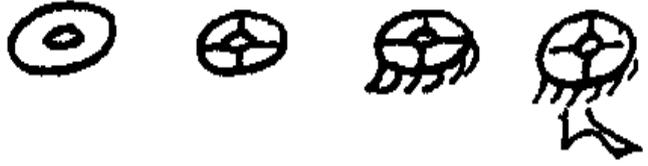
hu²¹ 雨



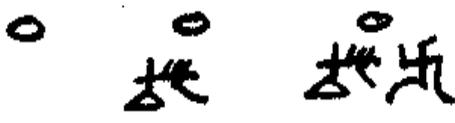
rain 雨

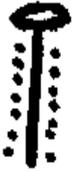
 <p>dzər³³ 露</p>	 <p>dew 露</p>
 <p>ni⁵⁵ p'ər²¹ 霜</p>	 <p>frost 霜</p>
 <p>dzo³³ 雹</p>	 <p>hail 雹</p>
 <p>mu³³ lu⁵⁵ dzi²¹ t' u²¹ 彩虹</p>	 <p>rainbow 虹</p>
 <p>ts' y⁵⁵ , gæ³³ miə²¹ 电</p>	 <p>electricity; lightning 電</p>
 <p>hər³³ to³³ lo²¹ 旋风</p>	 <p>whirlwind 旋風</p>

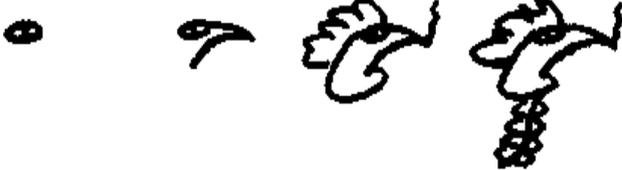
 <p>sa⁵⁵ 气</p>	 <p>breath 气</p>
 <p>sa⁵⁵ 汽</p>	 <p>steam; vapour 蒸気</p>
 <p>bu³³ 亮、光</p>	 <p>bright; light 明るい、光</p>
 <p>na²¹fv⁵⁵ 黑暗</p>	 <p>darkness 暗い</p>
 <p>mu³³t⁴v³³ 晴天</p>	 <p>fine day 晴れ</p>
 <p>mu³³dza³³ 阴天</p>	 <p>cloudy day 曇り</p>

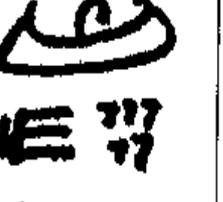
 <p>ŋi³³ me³³ ɕai²¹ nu³³ lv⁵⁵ 云遮日</p>	 <p>The sun is hidden by cloud 雲が太陽を覆った</p>
 <p>bu³³ 明、亮</p>	 <p>bright 明るい、輝く</p>
 <p>ku²¹ dzɿ²¹ mu³³ ʂər⁵⁵ 繁星满天</p>	 <p>a sky replete with stars 散りばめられたような星が空一杯に広がっている</p>
 <p>ku²¹ tɕ⁴ ər³³ 隕星</p>	 <p>aerolite; meteor 流星</p>
 <p>mu³³ ly⁵⁵ ly³³ 天摇动</p>	 <p>the heaven shakes 空が揺れる</p>
 <p>ba²¹ k⁴ ur³³ 阳光</p>	 <p>sunlight 太陽の光</p>

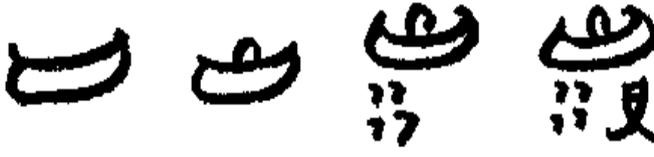
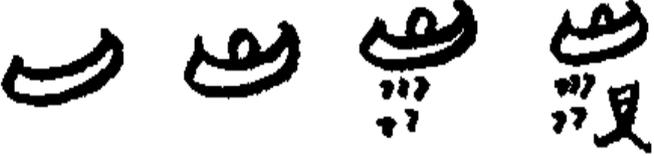
 <p>ba²¹dzər⁵⁵ 晒太阳</p>	 <p>to warm oneself by the sun 日向ぼっこをする</p>
 <p>pv²¹ 晒干</p>	 <p>to be dry in the sun 乾かす</p>
 <p>he³³me³³k'ur³³ 月光</p>	 <p>moonlight 月の光</p>
 <p>so²¹ 晨</p>	 <p>dawn; morning 朝</p>
 <p>mu³³gv³³ 打雷</p>	 <p>to thunder 雷が鳴る</p>
 <p>gæ³³miə²¹ts'i⁵⁵do⁵⁵ 电光四射</p>	 <p>lightning 電光を四方に放つ</p>

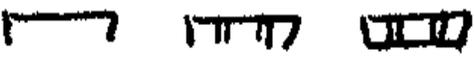
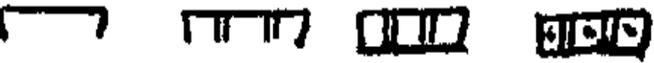
 <p>ɪɕi⁵⁵sər³³ 雾</p>	 <p>fog 霧</p>
 <p>øɾ³³ho⁵⁵ 北斗星</p>	 <p>the Dipper 北斗星</p>
 <p>ɕ⁴ua⁵⁵ts⁴ər²¹ 昴星</p>	 <p>the eighteenth of the twenty - eight constellations すばる</p>
 <p>k⁴v⁵⁵ur³³ 长庚星</p>	 <p>evening star; Venus 宵の明星</p>
 <p>so³³ur³³ 启明星</p>	 <p>morning star; Venus 明けの明星</p>
 <p>bi³³t⁴v³³, ɲi³³me³³bu²¹kv³³ t⁴v³³ 日出、日出于坡上</p>	 <p>sunrise 日が出る、日が山の上から出る</p>

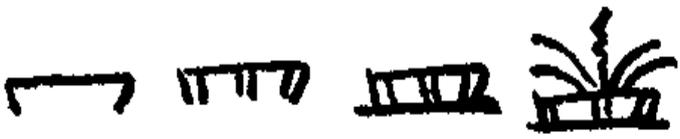
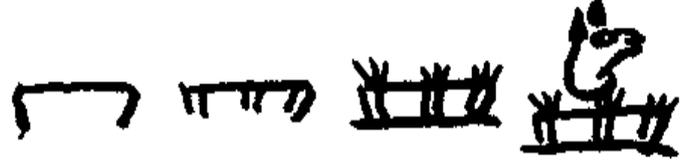
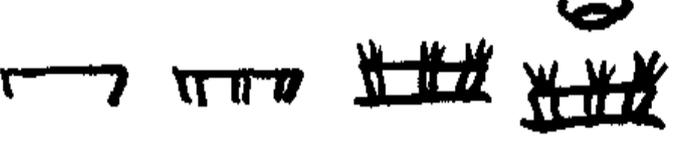
 <p>hi³³gv²¹, ni³³me³³bu³³t⁴o³¹gv²¹ 日落、日落于坡后</p>	 <p>sunset 日が沈む、日が山の後ろに沈む</p>
 <p>le²¹t⁴v³³, he³³me³³bu²¹kv³³t⁴v³³ 月出、月出于坡上</p>	 <p>moonrise 月が出る、月が山の上から出る</p>
 <p>le²¹gv²¹, he³³me³³bu³³t⁴o²¹gv²¹ 月落、月落于坡后</p>	 <p>the moon disappears 月が沈む、月が山の後ろに沈む</p>
 <p>ni³³me³³k⁴u⁵⁵ 日蚀</p>	 <p>solar eclipse 日食</p>
 <p>he³³me³³k⁴u⁵⁵ 月蚀</p>	 <p>lunar eclipse 月食</p>
 <p>dz²¹ 时</p>	 <p>time 時</p>

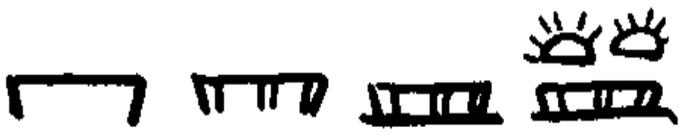
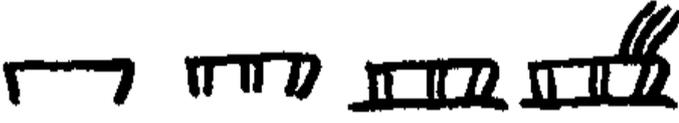
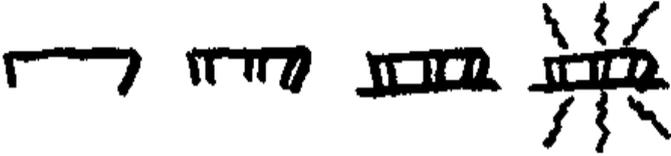
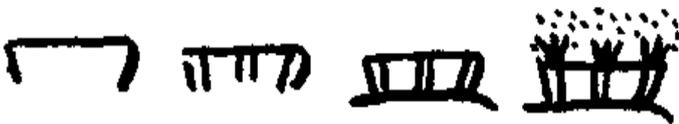
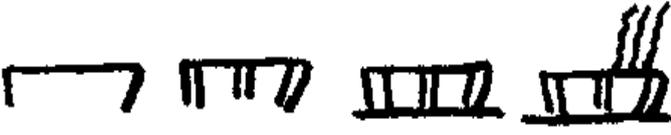
 <p>k'v⁵⁵ 年</p>	 <p>year 年</p>
 <p>tɕy⁵⁵tɕ'u²¹ 最初、始</p>	 <p>beginning 最初、始め</p>
 <p>mæ⁵⁵tər⁵⁵ 结尾、末</p>	 <p>end 終わり、末</p>
 <p>mɯ³³sɿ⁵⁵ 早晨</p>	 <p>morning 朝</p>
 <p>ts'e³³do²¹ 初、月初</p>	 <p>beginning of a month 始め、月の始め</p>
 <p>mɯ³³ɲi²¹ 春</p>	 <p>spring 春</p>

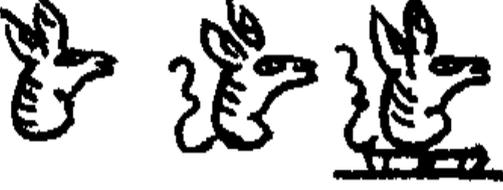
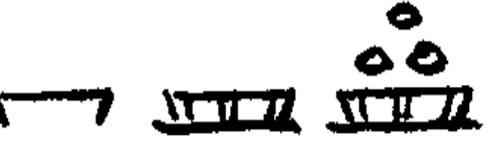
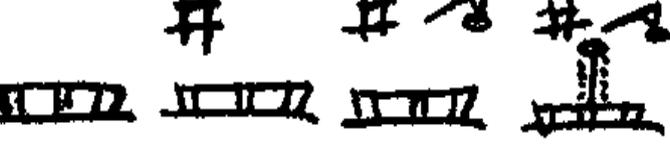
 <p>mu³³zu²¹ 夏</p>	 <p>summer 夏</p>
 <p>mu³³ts⁴v⁵⁵ 秋</p>	 <p>autumn 秋</p>
 <p>mu³³ts⁴ɿ³³ 冬</p>	 <p>winter 冬</p>
 <p>ia²¹pe²¹ 正月</p>	 <p>the first month of the lunar year 正月</p>
 <p>he²¹dzo³³ 二月</p>	 <p>the second month of the lunar year 二月</p>
 <p>sa⁵⁵ua³³ 三月</p>	 <p>the third month of the lunar year 三月</p>

 <p>lu⁵⁵me³³ 四月</p>	 <p>the forth month of the lunar year 四月</p>
 <p>ua⁵⁵me³³ 五月</p>	 <p>the fifth month of the lunar year 五月</p>
 <p>tɕ'ua⁵⁵me³³ 六月</p>	 <p>the sixth month of the lunar year 六月</p>
 <p>sæ³³me³³ 七月</p>	 <p>the seventh month of the lunar year 七月</p>
 <p>hua⁵⁵me³³ 八月</p>	 <p>the eighth month of the lunar year 八月</p>
 <p>guə³³me³³ 九月</p>	 <p>the ninth month of the lunar year 九月</p>

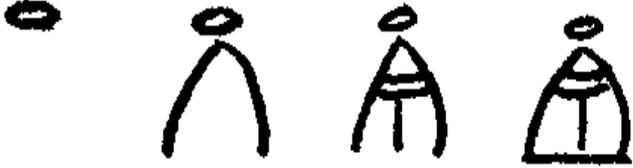
 ts' e ²¹ me ³³ 十月	 the tenth month of the lunar year 十月
 ts' e ²¹ da ³³ 十一月	 the eleventh month of the lunar year 十一月
 da ³³ ua ³³ 十二月	 the twelfth month of the lunar year 十二月
 dy ²¹ 大地	 land; earth 大地
 lu ³³ 土地	 field; farmland 土地
 ts' e ³³ 土	 soil 土

 <p>zɿ³³dzə²¹la³³lər³³dy²¹ 青草茂盛的辽阔大地</p>	 <p>the land growing green grass 青い草が茂る広々な大地</p>
 <p>dzi³³dzə²¹la³³lər³³dy²¹ 有人类的辽阔大地</p>	 <p>on the land where human live 人間がいる大地</p>
 <p>lu³³k⁴o⁵⁵ 田间</p>	 <p>in the fields 田中</p>
 <p>lu⁵⁵dæ²¹ 秧田</p>	 <p>rice seedling field 苗代</p>
 <p>k⁴o³³ho⁵⁵ 深洞</p>	 <p>deep hole 深い穴</p>
 <p>lu³³bu³³ 田埂</p>	 <p>a low bank of earth between fields 畦</p>

 <p>k'w²¹lu³³ 开荒地</p>	 <p>cultivate wasteland 荒地を開墾する</p>
 <p>də²¹lu³³ 沃田</p>	 <p>fertile land 肥える水田</p>
 <p>lu³³ly⁵⁵ly³³ 地震</p>	 <p>earthquake 地震</p>
 <p>zə²¹y²¹dy²¹ə⁵⁵ 青草长满大地</p>	 <p>grass land 青草が大地に一杯生える</p>
 <p>lu³³hv²¹ 地崩</p>	 <p>a underground terrestrial explosion 大地が崩れる</p>
 <p>lu³³sa⁵⁵ 地气</p>	 <p>land steam 地表の水蒸気</p>

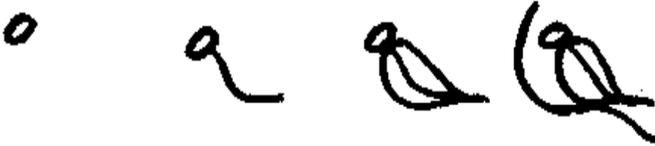
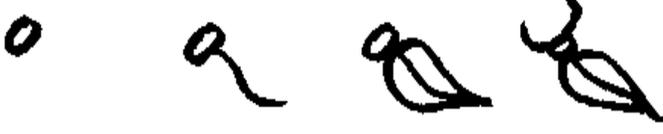
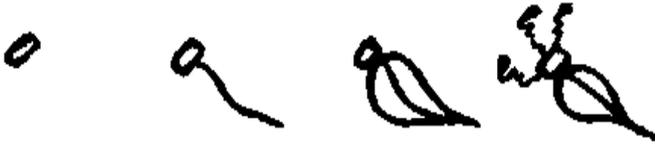
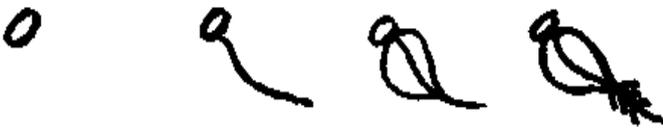
 <p>i³³gv³³dy²¹ 丽江坝</p>	 <p>Lijiang basin 麗江平地</p>
 <p>la³³t⁴a⁵⁵dy²¹ 盐源左所</p>	 <p>Yanyuan, Zuosuo (place name) 塩源左所</p>
 <p>ly³³dy²¹ 永宁</p>	 <p>Yongning 永寧</p>
 <p>bər³³dər³³ 白地</p>	 <p>Baidi 白地</p>
 <p>kuɹ³³dy²¹ 东坝</p>	 <p>eastern basin 東にある平地</p>
 <p>gu²¹be³³dzɿ³³ 丽江古城</p>	 <p>the ancient town of Lijiang 麗江古城</p>

 <p>ɕzy²¹ 山</p>	 <p>mountain 山</p>
 <p>bu²¹ 坡</p>	 <p>hillside; slope 坂</p>
 <p>to⁵⁵ 山坡</p>	 <p>hillock 山腹</p>
 <p>uə³³ 山坡、山寨</p>	 <p>village 山にある村</p>
 <p>ko²¹ 高山草原</p>	 <p>high alpine meadow 高い山にある草原</p>
 <p>so³³ 山峰</p>	 <p>peak 峰</p>

 <p>dzy²¹kv³³ 山上</p>	 <p>on the mountain 山の頂上</p>
 <p>dzy²¹k'w³³ 山麓</p>	 <p>the foot of the mountain 麓</p>
 <p>dzy²¹ʂua²¹ 高山</p>	 <p>high mountain 高山</p>
 <p>dzy²¹bər²¹ 烧山</p>	 <p>burn the mountain 山を焼く</p>
 <p>ly³³dy²¹kə⁵⁵mu⁵⁵dzy²¹ 永宁狮子山</p>	 <p>the Lion Mountain of Yongning 永宁の獅子山</p>
 <p>sər³³dzɿ²¹dzy²¹ʂər⁵⁵ 树木长满山</p>	 <p>mountain covered by forest 木が山一杯に生える</p>

 <p>ɕy²¹ na⁵⁵ zua⁵⁵ lua³³ 居那若罗神山</p>	 <p>the Junaruoluo Holy Mountain 居那若羅神山</p>
 <p>ŋv³³ lv³³ 雪山</p>	 <p>snow mountain 雪山</p>
 <p>tɕi²¹ ŋv³³ lv³³ 玉龙山</p>	 <p>the Jade Dragon Snow Mountain 玉竜山</p>
 <p>se³³ pi²¹ zər²¹ ŋv³³ lv³³ 文笔山</p>	 <p>the Wenbi Mountain 文笔山</p>
 <p>æ²¹ 崖</p>	 <p>cliff 崖</p>
 <p>æ²¹ k' a³³ 崖洞</p>	 <p>cave on cliff 崖にある</p>

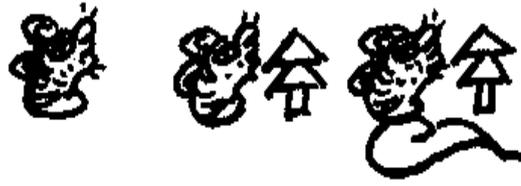
 <p>æ²¹p'ər²¹ 白色崖</p>	 <p>white cliff 白い崖</p>
 <p>æ²¹hər²¹ 绿色崖</p>	 <p>green cliff 青い崖</p>
 <p>æ²¹na²¹ 黑色崖</p>	 <p>black cliff 黒い崖</p>
 <p>æ²¹hy²¹ 红色崖</p>	 <p>red cliff 赤い崖</p>
 <p>æ²¹dzæ²¹ 杂色崖</p>	 <p>motley cliff 間色の崖</p>
 <p>ts'e²¹ni³³dza³³k'ə²¹bu²¹ 十二埡口坡(情死圣地)</p>	 <p>the twelveth mountain pass (sacred place for love suicide) 十二の山の登り口 (心中聖地)</p>

 <p>dzi²¹ 水</p>	 <p>water 水</p>
 <p>lo²¹ 沟壑</p>	 <p>gully 溝と谷</p>
 <p>dzi³³k⁴o³³ 泉</p>	 <p>spring 泉</p>
 <p>dzi²¹bv²¹ 涌泉</p>	 <p>gushing spring 水が湧いている泉</p>
 <p>dzi³³mæ³³ 水尾</p>	 <p>tail of a river 水の尾</p>
 <p>tsər³³ 阻、堵</p>	 <p>block up 防ぐ</p>

 <p>æ²¹dzi²¹dzu²¹ 瀑布</p>	 <p>waterfall 滝</p>
 <p>dzi³³dar²¹ 泡沫</p>	 <p>foam 泡</p>
 <p>i³³bi²¹ 江</p>	 <p>river 川</p>
 <p>hu⁵⁵ 湖</p>	 <p>lake 湖</p>
 <p>hæ²¹i³³bi²¹ 金沙江</p>	 <p>Jingsha River 金沙江</p>
 <p>mu³³lu⁵⁵da³³dzi²¹hu⁵⁵ 美利达吉神湖</p>	 <p>Meilidaji Lake メリタジ神湖</p>



la³³t⁴a⁵⁵hu⁵⁵ 泸沽湖



Lugu Lake 瀘沽湖



la³³ʂ⁵⁵hu⁵⁵ 拉市海



Lashi Lake ラシ海



k⁴æ³³, k⁴ə³³ 渠、沟



canal 溝、掘り割り



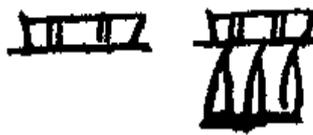
dər³³ 潭、池



pond 深い水溜り、池



dzɿ²¹ 冰



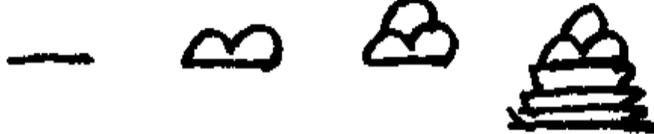
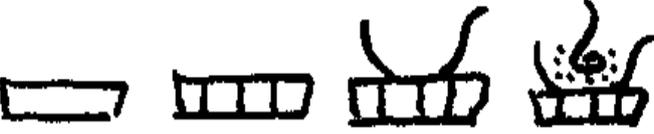
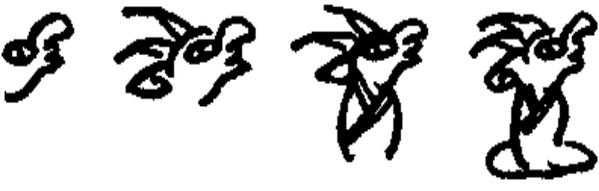
ice 氷

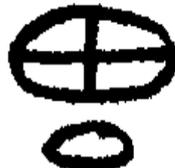


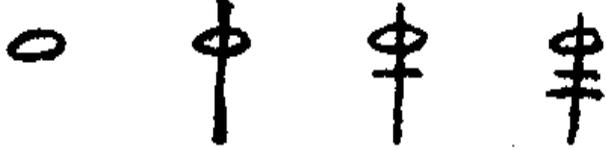
u⁵⁵ 灰

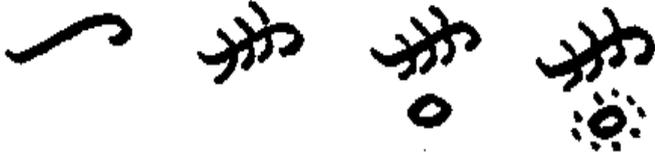


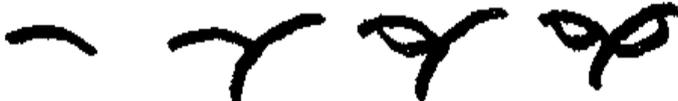
dust 灰、埃

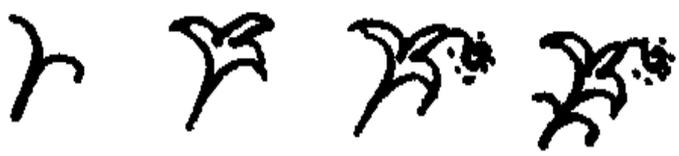
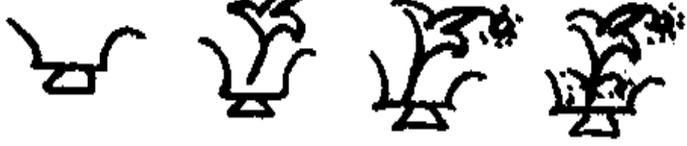
 <p>ʂə²¹ 沙</p>	 <p>sand 砂</p>
 <p>lv³³ 石</p>	 <p>stone 石</p>
 <p>tse⁵⁵tse³³hæ²¹lv³³me³³ 郑争含鲁美神石</p>	 <p>Zeizei holy stone ゼゼンハンルメイ神の石</p>
 <p>dzæ²¹ 泥</p>	 <p>mud 泥</p>
 <p>ŋi³³me³³l⁴v³³ 东方</p>	 <p>east 東、東方</p>
 <p>lv²¹dzɿ²¹tuw³³ 东南方</p>	 <p>southeast 東南</p>

 <p>$i^{33}t\epsilon^{21}m\mu^{21}$ 南方</p>	 <p>south 南</p>
 <p>$y^{33}dz\eta^{21}t\mu^{33}$ 西南方</p>	 <p>southwest 西南</p>
 <p>$\eta i^{33}me^{33}gv^{21}$ 西方</p>	 <p>west 西</p>
 <p>$k'w^{33}dz\eta^{21}t\mu^{33}$ 西北方</p>	 <p>northwest 西北</p>
 <p>$ho^{33}gv^{33}lo^{21}$ 北方</p>	 <p>north 北</p>
 <p>$w^{33}dz\eta^{21}t\mu^{33}$ 东北方</p>	 <p>northeast 東北</p>

 <p>muw³³ ne²¹ dy²¹ ly⁵⁵ gv³³ 天和地中央</p>	 <p>the middle of the sky and earth 天と地の真ん中</p>
 <p>muw³³ luw⁵⁵ ts⁶ l³³ ka⁵⁵ bv²¹ 普天之下</p>	 <p>all under heaven 世の中</p>
 <p>muw³³ t⁶ v³³ dy²¹ k⁶ u³³ 开天辟地</p>	 <p>creation of the world 天地を開く</p>
 <p>ga²¹ 上</p>	 <p>upper; above 上</p>
 <p>ly⁵⁵ 中</p>	 <p>middle 中</p>
 <p>muw²¹ 下</p>	 <p>under; below 下</p>

 <p>zə²¹ 草</p>	 <p>grass 草</p>
 <p>zɿ³³ 草</p>	 <p>grass 草</p>
 <p>pɯ³³ 蒿草</p>	 <p>wormwood ヨモギグサ</p>
 <p>no³³ 台草</p>	 <p>bandelion 若い草</p>
 <p>fv³³, fv³³tsɿ²¹ 芦苇</p>	 <p>reed 芦</p>
 <p>§v⁵⁵, sɿ⁵⁵ 茅草</p>	 <p>cogongrass カセ</p>

 <p>sa³³ 麻</p>	 <p>hemp; flax 麻</p>
 <p>ia²¹, ia⁵⁵ tsɿ²¹ 高山上的—种野草</p>	 <p>a kind of grass on mountain 高山にある—種の野草</p>
 <p>ia⁵¹ 贈、给</p>	 <p>give 贈る、与える</p>
 <p>ia²¹ 姓氏杨、氏族名尤</p>	 <p>Yang (surname); you (clan name) 楊という氏名、名尤という氏名</p>
 <p>mu⁵⁵ 菌</p>	 <p>mushroom 茸</p>
 <p>mu⁵⁵ 竹子</p>	 <p>bamboo 竹</p>

 <p>ko²¹ zɿ³³ tɕər⁵⁵ 节节草</p>	 <p>Hippochaete ramosissima イヌト草</p>
 <p>hua³³ tɕi²¹ 一种野生植物名</p>	 <p>a kind of wild plant 一種の野生の植物の名前</p>
 <p>ba²¹ 花朵</p>	 <p>flower 花</p>
 <p>zi³³ 美</p>	 <p>beautiful 美しい</p>
 <p>tɕ'ər³³ 药</p>	 <p>medicinal herbs 薬</p>
 <p>tɕ'ər³³ 药水</p>	 <p>herb soup 水薬</p>



dv²¹ 毒药



poison 毒薬



di²¹ 蕨菜



fern 蕨



k'w³³dv²¹ 野坝子



wild land 野原



ts'o²¹he³³ 仙人掌



cactus サボテン



ma³³i³³ 芭蕉



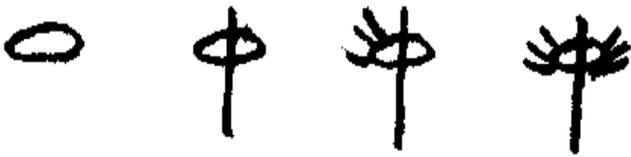
banana バナナ



be²¹p'y³³ 葫芦

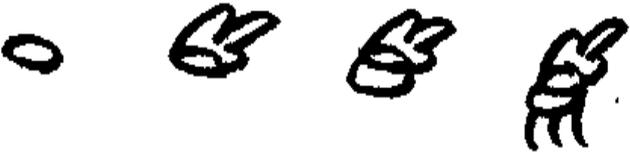


calabash 瓢箪

 <p>gi²¹ 稻谷</p>	 <p>paddy rice 稻</p>
 <p>dze³³ 小麦</p>	 <p>wheat 小麦</p>
 <p>mu³³dze³³ 大麦</p>	 <p>barley 大麦</p>
 <p>zɿ³³ 青稞</p>	 <p>highland barley 裸麦</p>
 <p>mu²¹zɿ³³ 燕麦</p>	 <p>oat カラス麦</p>
 <p>æ³³, tsɿ²¹ 粮食、庄稼</p>	 <p>grain; crops 食糧、農作物</p>

 <p>ts'y⁵⁵ 小米</p>	 <p>millet 粟</p>
 <p>ne³³ 苋米</p>	 <p>amaranth アマランス</p>
 <p>bər²¹ 稗子</p>	 <p>barnyard millet 稗</p>
 <p>la³³na²¹ 高粱</p>	 <p>sorghum 高粱</p>
 <p>ə⁵⁵k'a³³ 苦荞</p>	 <p>buckwheat 苦い蕎麦</p>
 <p>ə⁵⁵gw²¹ 甜荞</p>	 <p>sweet buckwheat 甘い蕎麦</p>

 <p data-bbox="272 421 400 465">nv²¹ 黄豆</p>	 <p data-bbox="549 412 756 456">soyabean 大豆</p>
 <p data-bbox="252 725 429 770">da³³ dy³³ 蚕豆</p>	 <p data-bbox="549 730 780 775">broad bean 空豆</p>
 <p data-bbox="140 1039 453 1084">ŋi³³ me³³ da²¹ pa²¹ 向日葵</p>	 <p data-bbox="549 1043 788 1088">sunflower 向日葵</p>
 <p data-bbox="245 1357 448 1402">tɕi³³ kuə²¹ 南瓜</p>	 <p data-bbox="549 1357 743 1402">pumpkin 南瓜</p>
 <p data-bbox="177 1666 453 1711">dzy³³ ə⁵⁵ k' w²¹ 蔓菁</p>	 <p data-bbox="549 1666 748 1711">turnip カグラ</p>
 <p data-bbox="229 1957 453 2002">o³³ lo³³ k' o⁵⁵ 百合</p>	 <p data-bbox="539 1966 676 2011">lily 百合</p>

 <p>ku²¹ 生姜</p>	 <p>ginger ショウガ</p>
 <p>kv³³ 大蒜</p>	 <p>garlic 大蒜</p>
 <p>dzər²¹ 树</p>	 <p>tree 木</p>
 <p>t⁶o³³ 松</p>	 <p>pine tree 松</p>
 <p>se²¹t⁶o³³ 果松</p>	 <p>pine nut tree 実りがある松</p>
 <p>sər³³ 木柴</p>	 <p>firewood 柴</p>



bi³³ 森林



forest 森



dzər²¹a³³ 树干



trunk 木の幹



dzər²¹kə⁵⁵ 树枝



branch 枝



ts'e⁵⁵, p'jə⁵⁵ 叶



leaf 木の葉



dzər²¹k'w³³ 树根



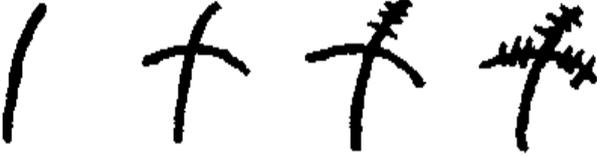
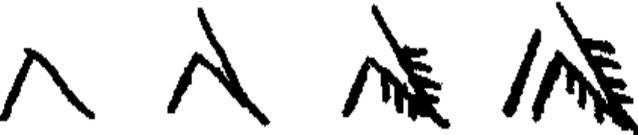
root 木の根

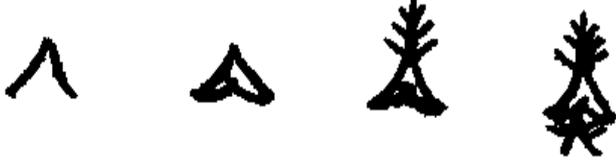
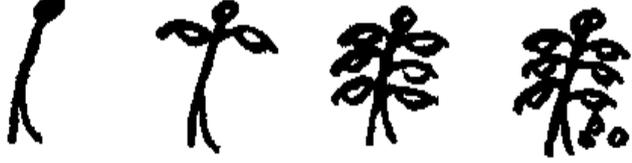


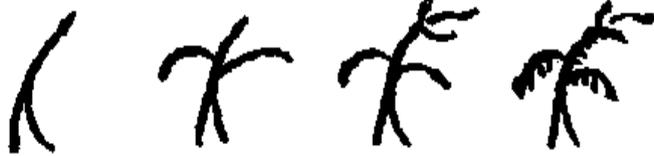
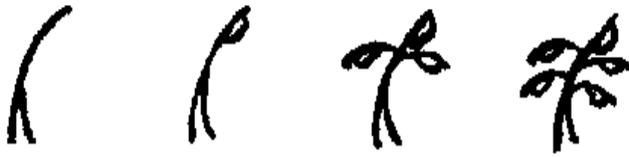
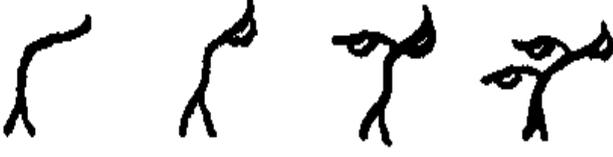
dzər²¹ly³³ 果实

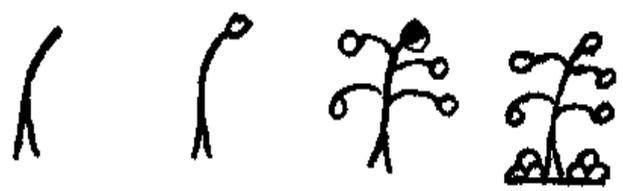


fruit 実り

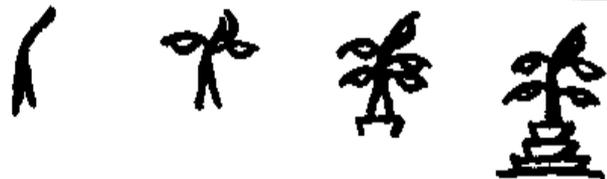
 tɕ' i ³³ 刺	 thorn 刺
 tɕ' i ³³ tɕ' ə ²¹ 刺枝	 branch with thorn 刺がある枝
 dzər ³³ la ²¹ 树枝	 branch; twig 木の枝
 dzər ²¹ gv ²¹ 弯树	 crooked tree 曲がっている木
 tɕ' ə ³³ 折、断	 to break a branch 折る
 by ³³ 粗	 thick 太い

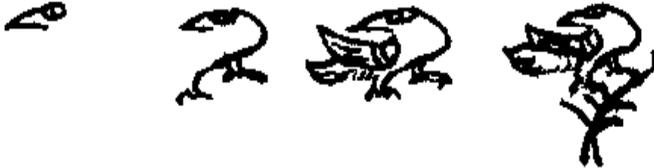
 <p>ts'ɿ²¹ 细</p>	 <p>thin 細い</p>
 <p>gw²¹ 落</p>	 <p>fall 落ちる</p>
 <p>hər³³t'v³³ts'e⁵⁵p'v⁵⁵ 风吹叶落</p>	 <p>The leaves are falling when the wind. blows 風で葉が落ちる</p>
 <p>t'o³³dzər²¹ 松脂</p>	 <p>pine resin; rosin 松脂</p>
 <p>cy⁵⁵ 柏</p>	 <p>cypress このてがしわの木</p>
 <p>lu³³ 杉</p>	 <p>fir tree 杉</p>

 <p>ʂə⁵⁵ 铁杉</p>	 <p>China fir ツガ</p>
 <p>no³³ ua²¹ 枸树</p>	 <p>citron ケンボナシ</p>
 <p>ʂ⁴ ɣ⁵⁵ w²¹ 板栗</p>	 <p>Chinese chestnut 栗</p>
 <p>bu²¹, bu³³ ʂ²¹ 黄栗</p>	 <p>chestnut 黄色い栗</p>
 <p>z^v ʂ⁵⁵ 杨柳</p>	 <p>willow tree 柳</p>
 <p>mu²¹ 大叶杜鹃</p>	 <p>broad leaf azalea 葉が六つあるつつじの花</p>

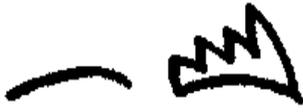
 <p>la³³k⁴a³³ 小叶白杨</p>	 <p>white poplar 葉が小さいポプラ</p>
 <p>bu²¹bv³³ 山茱萸</p>	 <p>cornel サンシユユ</p>
 <p>se³³pi²¹ 香樟木</p>	 <p>camphor tree クスノキ</p>
 <p>mi²¹t⁴v³³ 橘、黄果</p>	 <p>orange tree オレンジ</p>
 <p>sɿ²¹k⁴a³³ 梅</p>	 <p>Japanese apricot 梅 (ウメ)</p>
 <p>t⁴a⁵⁵dzɿ²¹ 柿子</p>	 <p>persimmon 柿 (カキ)</p>

 <p>sɿ⁵⁵ dzɿ²¹ la³³ k' a³³ 野荔枝</p>	 <p>wild lichee 野生のレイシ</p>
 <p>dzy²¹ dzər²¹ 花椒树</p>	 <p>Chinese pepper tree 山椒の木</p>
 <p>me²¹ 五倍子树</p>	 <p>Chinese gall; gallnut ゴバイシの木</p>
 <p>kə³³ ɲi²¹ 香椿树</p>	 <p>Chinese toon チャンチンの木</p>
 <p>tɕ' i²¹ sər³³ 桑树</p>	 <p>mulberry 桑の木</p>
 <p>hua³³ sər³³ 白桦树</p>	 <p>white poplar 白樺</p>

 <p>si³³li²¹ 梨树</p>	 <p>plum tree 梨の木</p>
 <p>he²¹i³³ba⁵⁵da²¹dzər²¹ 恒依巴达神树</p>	 <p>Heyibada scare tree ヘンイバダ神樹</p>
 <p>ʊ³³,v⁵⁵zi³³ 鸟</p>	 <p>bird 鳥</p>
 <p>v⁵⁵zi³³ 鸟</p>	 <p>bird 鳥</p>
 <p>dzi²¹,bi²¹ 飞</p>	 <p>fly 飛ぶ</p>
 <p>da²¹ 翱翔</p>	 <p>hover; soar 飛び回る</p>

 <p>ha⁵⁵ 栖</p>	 <p>perch (鳥が木に) 泊まる</p>
 <p>tcy²¹ 啼</p>	 <p>caw 鳴く</p>
 <p>k⁴v⁵⁵ 啄</p>	 <p>peck (嘴で) 啄ばむ</p>
 <p>dv³³ 翅膀</p>	 <p>wing 翼</p>
 <p>no²¹ 绒毛</p>	 <p>fine hair; villus 綿毛</p>
 <p>ʂɿ²¹ 爪</p>	 <p>claw; paw; talon 爪</p>

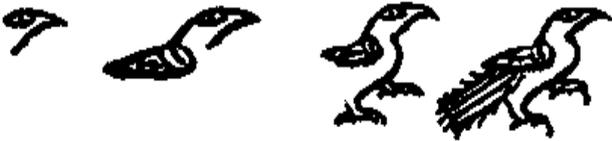
 <p>dzə²¹ 捕、捉</p>	 <p>catch 捕る、掴む</p>
 <p>kv³³ 蛋</p>	 <p>egg 卵</p>
 <p>i³³ 流</p>	 <p>flow 流れ</p>
 <p>kv³³dzi²¹ 蛋水</p>	 <p>egg white 卵の液体</p>
 <p>tɕ⁴y³³ 种、种族</p>	 <p>race 種、人種、種族</p>
 <p>tɕ⁴y³³ts⁴ɿ²¹kv³³maɐ⁵⁵ 种族后裔</p>	 <p>offspring of a race 種族の子孫</p>

 <p>kv³³lv²¹ 解蛋</p>	 <p>hatch eggs; brood 卵を解す</p>
 <p>kv³³lv²¹ 解蛋</p>	 <p>hatch eggs 卵を解す</p>
 <p>kv²¹k'ə⁵⁵ 蛋巢</p>	 <p>nest 卵の巢</p>
 <p>ʂu⁵⁵ 鸡冠</p>	 <p>cockscornb 鷄冠</p>
 <p>ʂu⁵⁵ 鸡冠</p>	 <p>cockscornb 鷄冠</p>
 <p>be⁵⁵be³³ 鸡腮下肉穗</p>	 <p>cheek of cock 鷄の頬の下の肉</p>

 <p>æ²¹po⁵⁵lo³³ 鸡脖子</p>	 <p>neck of chicken 鶏のソノウ</p>
 <p>æ²¹pv⁵⁵pv³³、pv⁵⁵pv³³ 鸡胃</p>	 <p>chicken stomach 鶏の胃袋、胃</p>
 <p>mæ³³ 尾</p>	 <p>tail 尾</p>
 <p>ma⁵⁵i³³mæ³³ 孔雀尾</p>	 <p>peacock tail 孔雀の尾</p>
 <p>æ²¹ 鸡</p>	 <p>chicken 鶏</p>
 <p>æ²⁴ 鸡</p>	 <p>chicken 鶏</p>

 <p>ko³³ 鹤</p>	 <p>crane 鶴</p>
 <p>kə⁵⁵ 鷹</p>	 <p>eagle 鷹</p>
 <p>fv³³ 山鸡</p>	 <p>black grouse 雉</p>
 <p>hur²¹ 锦鸡</p>	 <p>golden pheasant 錦鷄</p>
 <p>kə⁵⁵pu³³ 布谷鸟</p>	 <p>cuckoo カツコウ</p>
 <p>tsi⁵⁵li³³ 鶺鴒鸟</p>	 <p>wagtail 鳥の一種</p>

 <p>uə²¹ 鷓鷹</p>	 <p>sparrow hawk ハイタカ</p>
 <p>hua³³, hua³³p'ər²¹ 白鷓鳥</p>	 <p>silver pheasant シロヤマハト</p>
 <p>t'o³³lu²¹ 鸽子</p>	 <p>pigeon ハト</p>
 <p>ma⁵⁵iə³³, ku³³ts'y²¹ 孔雀</p>	 <p>peacock 孔雀</p>
 <p>ɕə³³tɕ'y²¹ 鹏鳥</p>	 <p>roc オオトリ</p>
 <p>tɕv⁵⁵ 水葫芦鳥</p>	 <p>water hyacinth bird 鳥の一種</p>

 <p>lu⁵⁵ts¹e³³ 缓带鸟</p>	 <p>paradise flycatcher サンコウチヨウ</p>
 <p>ni³³ze⁵⁵ 吸风鹰</p>	 <p>hawk 鷹(の一種)</p>
 <p>tsi⁵⁵ʂə³³ 喜鹊</p>	 <p>magpie カササギ</p>
 <p>le⁵⁵kae²¹ 乌鸦</p>	 <p>crow カラス</p>
 <p>lua³³mæ²¹ 云雀</p>	 <p>lark ヒバリ</p>
 <p>dzæ²¹ 麻雀</p>	 <p>sparrow スズメ</p>



dzi³³bə²¹ 蝙蝠



bat ヨウモリ



hua²¹ze³³ 燕子



swallow ツバメ



da³³le⁵⁵le²¹ 鱼鹰



cormorant カワウ



bə³³ 野鸭



wild duck カモ



bə³³ʒl²¹bə³³lv⁵⁵me³³ 鸳鸯



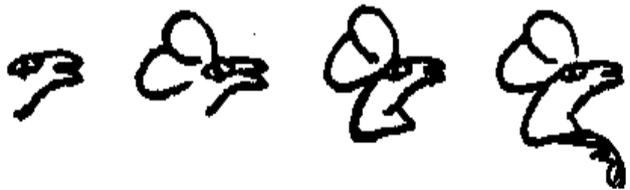
mandarin duck オシトリ

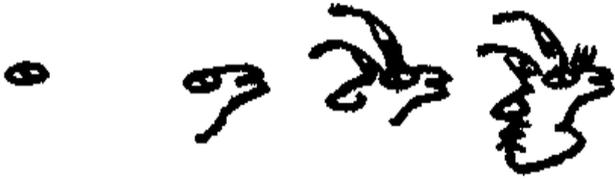


a⁵⁵ 鸭

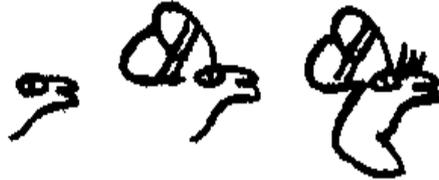


duck アヒル

 <p>o²¹ 鵞</p>	 <p>goose ガチヨウ</p>
 <p>hy³³ 兽</p>	 <p>animal 獣</p>
 <p>le³³ 獐</p>	 <p>roe - deer ノロ</p>
 <p>la³³ 虎</p>	 <p>tiger トラ</p>
 <p>dzɿ³³ 豹</p>	 <p>leopard ヒョウ</p>
 <p>ʂɿ²¹ 獅</p>	 <p>lion 獅子</p>

 <p>ts'o²¹ 大象</p>	 <p>elephant 象</p>
 <p>gv²¹ 熊</p>	 <p>bear 熊</p>
 <p>i³³ 山骡</p>	 <p>mountain mule 山ラバ</p>
 <p>dae³³ 狐狸</p>	 <p>fox 狐</p>
 <p>w³³t'w³³ 火狐</p>	 <p>red fox アカギツネ</p>
 <p>p'a²¹ 豺</p>	 <p>jackal ヤマイヌ</p>

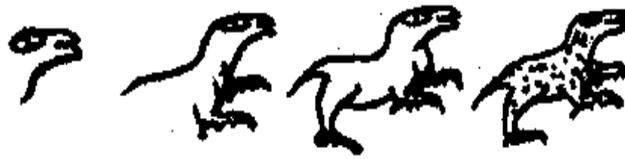
 <p data-bbox="327 436 454 481">k'w³³ 狗</p>	 <p data-bbox="590 436 710 481">dog 犬</p>
 <p data-bbox="335 728 510 772">cy⁵⁵k'w³³ 狼</p>	 <p data-bbox="598 739 805 772">wolf オオカミ</p>
 <p data-bbox="287 1052 518 1097">k'w³³p'y⁵⁵ 狗獾</p>	 <p data-bbox="598 1052 957 1086">dog like badger アナタマ</p>
 <p data-bbox="319 1366 502 1411">bu²¹tci³³ 野猪</p>	 <p data-bbox="598 1377 869 1411">wild boar イノシシ</p>
 <p data-bbox="367 1691 470 1736">bu²¹ 猪</p>	 <p data-bbox="590 1691 710 1736">pig 豚</p>
 <p data-bbox="303 1982 502 2027">bu²¹p'y⁵⁵ 猪獾</p>	 <p data-bbox="582 1982 1005 2027">pig like badger ブタアナタマ</p>

 <p>ts'ua⁵⁵ 鹿</p>	 <p>deer 鹿</p>
 <p>ts'i²¹ 麂子</p>	 <p>muntjac ノロ</p>
 <p>lo²¹ 黒麂子</p>	 <p>black muntjac 黒いノロ</p>
 <p>se²¹ 岩羊</p>	 <p>blue sheep バーラル</p>
 <p>se²¹ me⁵⁵ k' a³³ tci³³ 独角岩羊</p>	 <p>single angled blue sheep 一つ角のバーラル</p>
 <p>t'o³³ e³³ 兔</p>	 <p>rabbit 兔</p>

 <p data-bbox="354 439 443 479">fv⁵⁵ 鼠</p>	 <p data-bbox="577 430 775 470">mouse; rat 鼠</p>
 <p data-bbox="290 739 497 779">py²¹ 豪猪、箭猪</p>	 <p data-bbox="584 748 900 788">porcupine ヤマアラシ</p>
 <p data-bbox="341 1052 469 1093">dv²¹ 野猫</p>	 <p data-bbox="587 1057 845 1097">wild cat 野良ネコ</p>
 <p data-bbox="363 1375 491 1415">su²¹ 水獭</p>	 <p data-bbox="596 1370 813 1411">otter カワウソ</p>
 <p data-bbox="300 1680 475 1720">ku⁵⁵ 穿山甲</p>	 <p data-bbox="580 1684 909 1724">pangolin センザンコウ</p>
 <p data-bbox="248 1993 494 2033">a⁵⁵y²¹, y²¹ 猴、祖先</p>	 <p data-bbox="580 1998 1002 2038">monkey; ancestor サル、祖先</p>



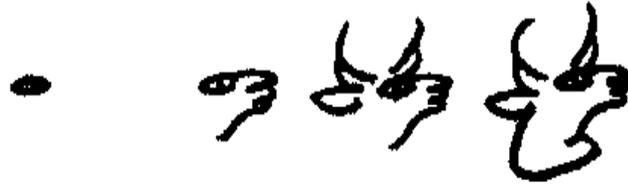
tsɔ³³ 壁虎



house lizard ヤモリ



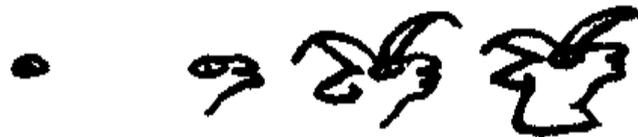
mu²¹, le⁵⁵, w³³, o³³
牛、财产



cattle; property 牛、財産



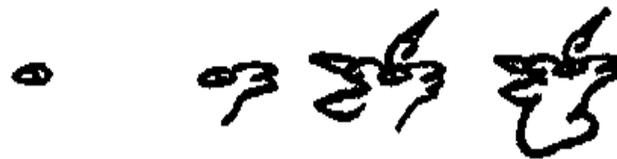
bv³³, y²¹, nu²¹ 羊、牲畜



goat; livestock 羊、畜生



bv³³, y²¹, nu²¹
羊、牲畜、福



goat; livestock; good fortune 羊、畜生、福



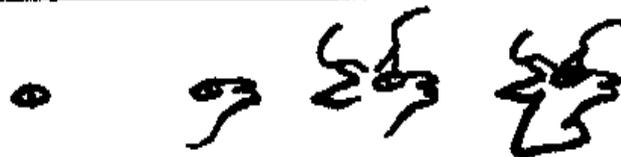
ts⁴ ɿ⁵⁵ 山羊



goat ヤギ



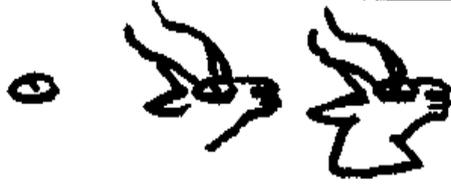
bər²¹ 牦牛



yak ヤク



dzɿ²¹ 犏牛



offspring of a bull and a female yak 動物の一種



gu²¹、tɕ⁴v³³、zua³³ 马



horse 馬



tɕ⁴v⁵⁵zi³³bu²¹zi³³
马美鬃毛亦美



The horse is beautiful, the horse's mane is beautiful too.
馬が美しければ、その鬃も美しい



dər²¹ 骡子



mule ラバ



tɕy²¹ 野马



wild horse 野生の馬



hua⁵⁵le²¹ 猫

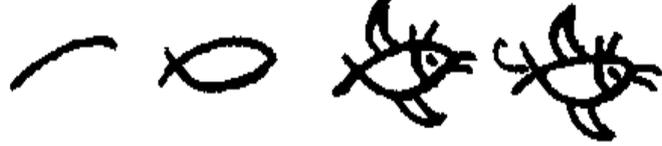


cat 猫

 <p>k' a³³ 角</p>	 <p>horns 角</p>
 <p>k' a³³ 角</p>	 <p>horn 角</p>
 <p>he³³ 耳</p>	 <p>ear 耳</p>
 <p>ʈ' ua⁵⁵ k' a³³ 角、鹿角</p>	 <p>deerhorn; antler 角、鹿の角</p>
 <p>ɬ' æ²¹ 獠牙</p>	 <p>long; sharp tooth はみ出した歯</p>
 <p>mæ³³ 尾</p>	 <p>tail 尾</p>

 <p>fv³³ 毛</p>	 <p>hair 毛</p>
 <p>pər⁴⁵ 斑纹</p>	 <p>stripe;streak 縞目、縞</p>
 <p>sɿ³³ 羊毛</p>	 <p>sheep's wool 羊の毛</p>
 <p>k'ua³³ 蹄</p>	 <p>hoof ヒズメ</p>
 <p>tɕ i²¹ 兽爪</p>	 <p>animal's paw 獣の爪</p>
 <p>p' i²¹ 肩胛骨</p>	 <p>shoulder blade 肩、肩の骨</p>

 <p>ts'i²¹ 肩胛骨</p>	 <p>scapula 肩の骨</p>
 <p>p'v³³ 雄性</p>	 <p>male 雄</p>
 <p>me⁵⁵ 雌性</p>	 <p>female 雌</p>
 <p>di²¹, bi³³di²¹ 虫</p>	 <p>worm 虫</p>
 <p>ko³³lo²¹, bu³³ze³³ 蚕</p>	 <p>silkworm カイコ</p>
 <p>la³³ma³³ts'ua⁵⁵ma³³ 蜘蛛</p>	 <p>spider 蜘蛛</p>

 <p>tɕ'ua⁵⁵ua³³ 蚂蚁</p>	 <p>ant 蟻</p>
 <p>bæ³³, bæ³³zi³³ 蜜蜂</p>	 <p>bee 蜜蜂</p>
 <p>p'e³³le²¹ 蝴蝶</p>	 <p>butterfly 胡蝶</p>
 <p>ni⁵⁵bær²¹ 蜻蜓</p>	 <p>dragon - fly 蜻蛉</p>
 <p>bær³³lær⁵⁵ 苍蝇</p>	 <p>fly 蠅</p>
 <p>bær⁵⁵lær²¹ 蚊子</p>	 <p>mosquito 蚊</p>

 <p>mu⁵⁵ 牛蝇</p>	 <p>gadfly ウシバエ</p>
 <p>lu⁵⁵ 牛虱</p>	 <p>ox louse ウシのノミ</p>
 <p>k'ur³³su³³ 跳蚤</p>	 <p>flea ノミ</p>
 <p>ni³³ 鱼</p>	 <p>fish 魚</p>
 <p>hv³³t'v³³ 蝦</p>	 <p>shrimp エビ</p>
 <p>py⁵⁵ 蚂蝗</p>	 <p>leech ヒル</p>



zɿ²¹ 蛇



snake 蛇



pa³³ 蛙



frog 蛙



lv²¹dza³³ 飞蛇



flying snake 飛ひ蛇



k⁴v⁵⁵ 咬



bite 噛む



ɕi³³ 人



men 人

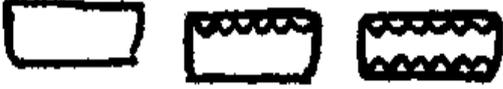


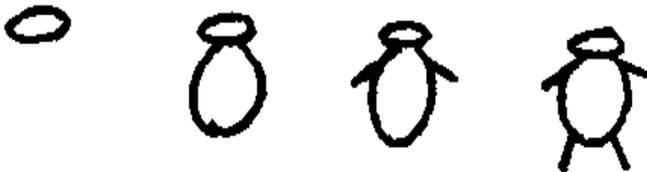
kv³³ 头

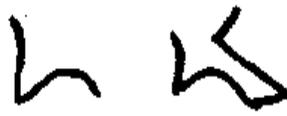


head 頭

 <p>p' a³³ 脸</p>	 <p>face 颜</p>
 <p>he³³ 耳</p>	 <p>ear 耳</p>
 <p>ŋə²¹, miə²¹, miə²¹ly³³ 眼</p>	 <p>eye 目</p>
 <p>miə³³tsɿ²¹fɿ³³ 眉毛</p>	 <p>eyebrow 眉</p>
 <p>ŋi⁵⁵, ŋi⁵⁵mər²¹ 鼻</p>	 <p>nose 鼻</p>
 <p>nv⁵⁵, nv⁵⁵ta³³, k' u³³ 口</p>	 <p>mouth 口</p>

 <p>hu³³ 牙</p>	 <p>teeth 齒</p>
 <p>go²¹ 臼齒</p>	 <p>molar 臼齒</p>
 <p>dzæ²¹ 獠牙</p>	 <p>long, sharp tooth はみ出した齒</p>
 <p>ɕi⁵⁵ 舌头</p>	 <p>tongue 舌</p>
 <p>mu³³ tsɿ⁵⁵ 胡子</p>	 <p>mustache 鬚</p>
 <p>tɕər³³ , tɕər³³ pər²¹ 頸</p>	 <p>neck ネットク</p>

 <p>gv³³、gv³³mu³³ 身体</p>	 <p>body 捕る、掴む</p>
 <p>bv³³i³³、ka³³du²¹ 肥、胖</p>	 <p>fat 太る</p>
 <p>la²¹ 手</p>	 <p>hand 手</p>
 <p>la³³dzɿ²¹kv⁵⁵ 手指甲</p>	 <p>nail 爪</p>
 <p>la²¹p⁴i²¹ 手膀</p>	 <p>arm 腕</p>
 <p>k⁴w³³ 脚</p>	 <p>foot 足</p>

 <p>hə³³ 脚掌</p>	 <p>sole of the foot 足の裏</p>
 <p>gv²¹ 戳</p>	 <p>stab 突く</p>
 <p>ŋi⁵⁵ŋi³³、ə⁵⁵po²¹ 乳</p>	 <p>milk; breast 乳房</p>
 <p>ŋi⁵⁵ŋi³³ 乳</p>	 <p>milk 乳</p>
 <p>nu³³、nv⁵⁵me³³ 心</p>	 <p>heart 心</p>
 <p>tʂ⁵⁵ər⁵⁵ 肺</p>	 <p>lung 肺</p>



sər⁵⁵ 肝



liver 肝



kw²¹ 胆



gall bladder 胆



tsi⁵⁵ 脾



spleen 脾



bv³³ 肠



intestine 腸



ho⁵⁵ 胃



stomach 胃

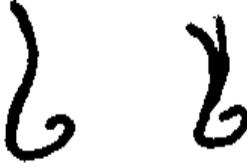
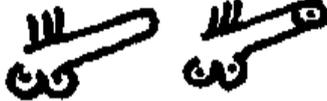


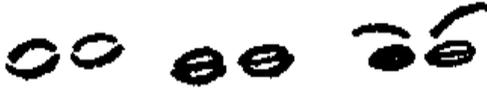
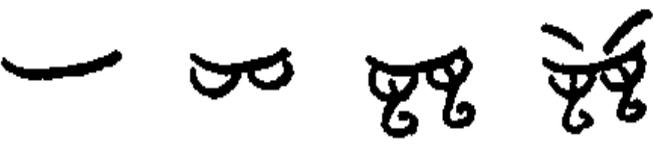
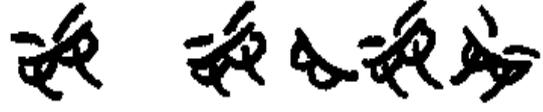
by³³ly³³ 肾

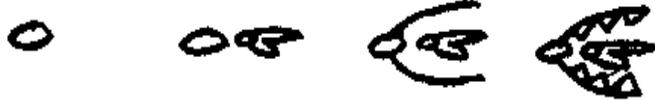


kidney 腎臟

 <p>o³³so³³lo³³ 骨</p>	 <p>bone 骨</p>
 <p>o³³tɕ⁴ər³³ 骨折</p>	 <p>fracture 骨折</p>
 <p>tɕər⁵⁵ 骨节</p>	 <p>joint 骨節</p>
 <p>ho²¹ 肋骨</p>	 <p>rib 肋骨、めばろ骨</p>
 <p>ɕɿ³³ 肉</p>	 <p>meat 肉</p>
 <p>ɕɿ³³na⁵⁵ 瘦肉</p>	 <p>lean meat 赤身</p>

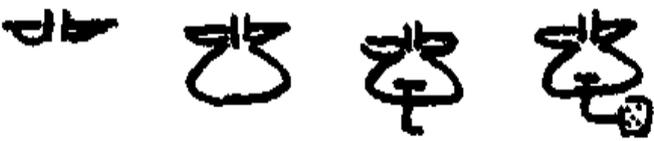
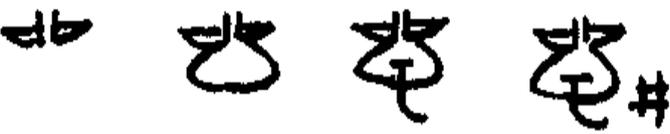
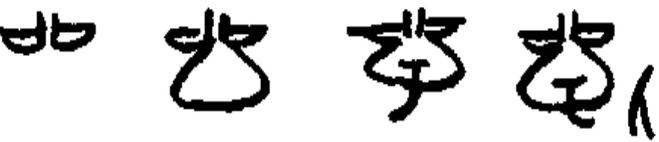
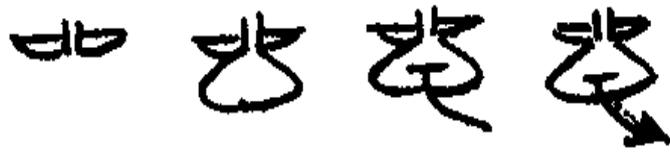
 <p>gv³³ 筋</p>	 <p>muscle 筋</p>
 <p>æ³³ 血</p>	 <p>blood 血</p>
 <p>læ³³ 男生殖器</p>	 <p>penis 男根</p>
 <p>mi³³, k' o³³ mi³³ 闻、听见</p>	 <p>hear 聞く、聞いた</p>
 <p>p' u⁴⁵ 只</p>	 <p>one (eye) 一ツ(の目)</p>
 <p>ly²¹ 看</p>	 <p>look; watch 見る</p>

 <p>do²¹ 见、看见</p>	 <p>see 見る、見た</p>
 <p>so²¹ 学习、读书</p>	 <p>study; read 勉強する、本を読む</p>
 <p>go³³ 盲</p>	 <p>blind 目が見えない</p>
 <p>mar²² 闭</p>	 <p>close 閉じる</p>
 <p>ŋv²¹、mia²¹、hər³³ 哭、泪</p>	 <p>cry; tear 泣く、涙</p>
 <p>do³³、do²¹ 相见、见面</p>	 <p>meet 出会う、会う</p>

 <p>a³³, ə³³ 啊</p>	 <p>ah ああ</p>
 <p>pe²¹ 吐</p>	 <p>spit 吐く</p>
 <p>gu³³ 嚼</p>	 <p>chew かみくだく</p>
 <p>t'w²¹ 饮</p>	 <p>drink 飲む</p>
 <p>dzɿ³³ 吃</p>	 <p>eat 食べる</p>
 <p>k'æ³³ 啃</p>	 <p>nibble かじる</p>

 <p>k'æ³³ 啃</p>	 <p>gnaw かじる</p>
 <p>ts'a⁵⁵ 咬</p>	 <p>bite 噛む</p>
 <p>p'y⁵⁵ 吐</p>	 <p>vomit 吐く</p>
 <p>tsɿ⁵⁵ 塞</p>	 <p>stuff; clog 詰める</p>
 <p>ts'i²¹ 甜</p>	 <p>sweet 甘い</p>
 <p>k'a³³ 苦</p>	 <p>bitter 苦い</p>

 <p>hy²¹、nv⁵⁵hy²¹ 紅、口紅</p>	 <p>red; red mouth 口紅</p>
 <p>pər²¹ 拔</p>	 <p>pull 抜く</p>
 <p>sɿ⁵⁵ 拾</p>	 <p>pick up 拾う</p>
 <p>zɿ³³ 握、执</p>	 <p>hold;grasp 持つ</p>
 <p>tɕ'ər⁵⁵ 捏</p>	 <p>mould 挟む、抓む</p>
 <p>t'v⁵⁵ 踏、睬</p>	 <p>step on 踏む</p>

 <p>no³³ 觉、觉察</p>	 <p>know; found 発見する</p>
 <p>sq³³dv³³ 想</p>	 <p>think 思う</p>
 <p>nu³³gu²¹ 痛心</p>	 <p>heart - ache ひとく悲しむ</p>
 <p>nu³³tc⁴i⁵⁵, nv⁵⁵me³³tc⁴i⁵⁵ 伤心、悲哀</p>	 <p>sorrow 悲しい</p>
 <p>nv⁵⁵me³³k⁴ua²¹ 恶意</p>	 <p>ill will; malice 恶意</p>
 <p>o²¹he³³ 魂魄</p>	 <p>soul 魂</p>



o²¹ ʒr⁵⁵ 招魂



call back the spirit of the dead 魂を招く



hy⁵⁵ 站立



stand 立つ



uæ³³ 左



left 左



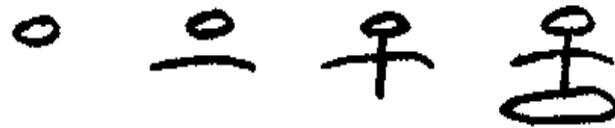
i²¹ 右



right 右



dzɿ²¹ 坐



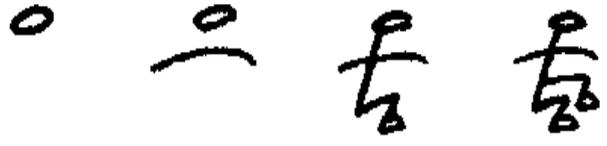
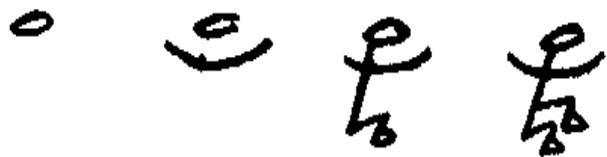
sit 座る

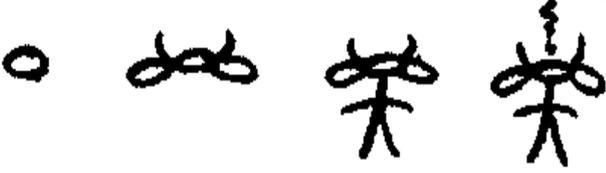


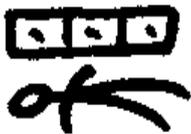
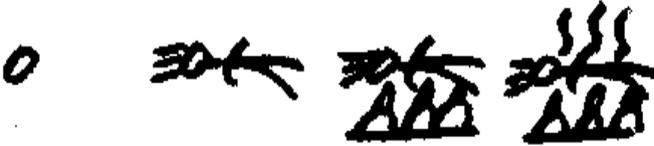
dzɿ²¹ 居住



live 住む

 <p>i⁵⁵ 睡、卧</p>	 <p>sleep 寝る</p>
 <p>i⁵⁵ mu³³ 做梦</p>	 <p>dream 夢を見る</p>
 <p>l' o²¹ 靠</p>	 <p>lean on; lean against 寄り掛かる</p>
 <p>tsɿ⁵⁵ tsɿ³³ 蹲</p>	 <p>squat on the heels 蹲る</p>
 <p>u³³ 起</p>	 <p>stand up 起きる</p>
 <p>ts' ɿ⁵⁵ 跪</p>	 <p>kneel 跪く</p>

 <p>zɿ³³ ʂr²¹ 长寿</p>	 <p>long live 長生き</p>
 <p>k⁴ o³³ y²¹ he³³ hu²¹ 耳悦魂安</p>	 <p>the ears feel pleasant and the soul feels peace 耳楽しくて魂落ち着く</p>
 <p>gu²¹ 病</p>	 <p>ill; sick 病</p>
 <p>ʂɿ³³ 死</p>	 <p>dead; die 死ぬ</p>
 <p>ts⁴ ɿ²¹ 鬼</p>	 <p>ghost 鬼</p>
 <p>ts⁴ ɿ³³、ts⁴ ɿ³³ ʂɿ³³ 吊死</p>	 <p>hang oneself 首をつって死ぬ</p>

 <p>kuə³³ , hæ²¹ ta⁵⁵ 棺</p>	 <p>coffin 棺桶</p>
 <p>ny³³ 埋</p>	 <p>bury 埋める</p>
 <p>çi³³ mu²¹ dzi⁵⁵ 焚尸</p>	 <p>burn the corpse 死体を焼く</p>
 <p>do⁵⁵ 跌</p>	 <p>fall down 転ぶ</p>
 <p>pi³³ 冲、漂</p>	 <p>float 漂う</p>
 <p>ny⁵⁵ , ny⁵⁵ ny³³ 颤抖</p>	 <p>shiver; shake 震える</p>



dzər²¹ 怕、惊慌



fear; dread; be afraid of 慌てる



ly²¹、lu²¹ 两手伸开、遊



arm span 両手を広げる、遊び



lu²¹ 遊



span 遊び



lv²¹ 匍匐、爬行



crawl; creep はつて進む



ba³³ 大脖子病



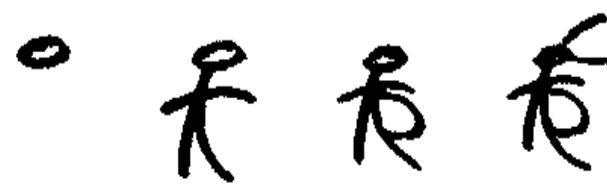
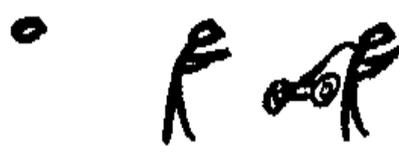
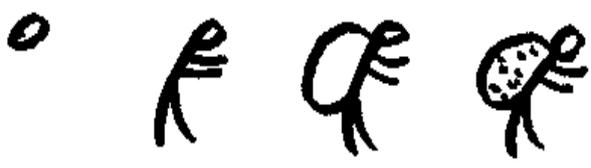
goitre 甲状腺腫



gu³³ 饱



full 腹が一杯になる

 <p>zu²¹ 饥</p>	 <p>hungry 腹が空く</p>
 <p>bv²¹ 钻</p>	 <p>get into まわしざり</p>
 <p>dzi³³ts⁴e⁵⁵tæ²¹ 拖、拉木轮车</p>	 <p>drag; draw a wooden wheel cart 木輪車を引っ張る</p>
 <p>ku⁵⁵ 丢</p>	 <p>throw 投げる</p>
 <p>gæ²¹hæ³³ 佩刀</p>	 <p>wear a sword 腰に帯びる刀</p>
 <p>gu²¹ 背负</p>	 <p>burden; load 背負う</p>



bu²¹ 担、挑



raise; push sth. up with a pole or stick 担う



t'æ³³ 戴



put on; wear 載る



mu²¹ 穿



wear; put on 穿く



ku³³ 恳求



implore; entreat; beseech 懇願する



la²¹py³³ 手铐



handcuffs 手枷



k'ur³³py³³ 脚镣



fetters; shackles 脚枷

 <p>ts' i³³ 冷</p>	 <p>cold 寒い</p>
 <p>do²¹ 傻</p>	 <p>stupid 愚か</p>
 <p>gə³³ 跳舞</p>	 <p>dance 踊る</p>
 <p>v³³ 舞</p>	 <p>wave; brandish 踊る</p>
 <p>ts' o³³ 跳</p>	 <p>dance 跳ぶ</p>
 <p>v²¹ z¹ 侍候</p>	 <p>serve 世話をする</p>



lv²¹ 抬



raise 持ち上げる



pu⁵⁵ 送



give 送る



k'u²¹ 接



receive 受け取る



z1³³ 执、持



catch; seize 持つ



dur³³ 得



get 得る

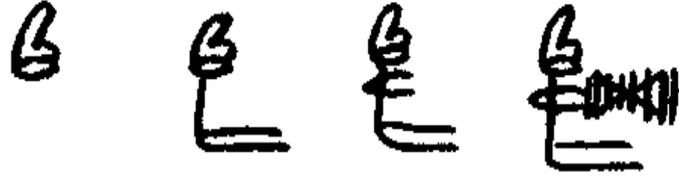


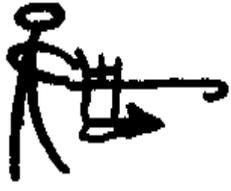
hae²¹ 买



buy 買う

 <p>tc⁴ i³¹ 卖</p>	 <p>sell 売る</p>
 <p>lv²¹ 举</p>	 <p>raise 拳げる</p>
 <p>lv²¹ 举</p>	 <p>lift; hold up 拳ざる</p>
 <p>w²¹ 抱</p>	 <p>hug; embrace 抱く</p>
 <p>pa⁵⁵ 扶</p>	 <p>support with the hand 支える、助ける</p>
 <p>p⁴ v⁵⁵ 播种</p>	 <p>sow; seed 種を蒔く</p>

 <p>p'v⁵⁵ 撒</p>	 <p>broadcast; sowing 撒く</p>
 <p>bi²¹ 搓</p>	 <p>rub with the hands 揉む、擦る</p>
 <p>dv²¹ 纺线</p>	 <p>weave 糸をよる、織る</p>
 <p>da²¹ 织</p>	 <p>knit 織る</p>
 <p>t^{sa}²¹ 生活好</p>	 <p>happy life 生活が良く出来る</p>
 <p>be³³, lo³³ be³³ 做、做活</p>	 <p>do; act やる、仕事をやる</p>

 <p>ty³³ 砸、打</p>	 <p>hit; pound; temp 打つ</p>
 <p>zər²¹ 揉皮子</p>	 <p>rub; knead 皮を揉む</p>
 <p>ʂɿ²¹ 引(水)</p>	 <p>channel water 水を引き入れる</p>
 <p>tsɛ⁵⁵ 砌</p>	 <p>build by laying bricks or stones 積み上げる</p>
 <p>ʂi²¹ts'ər⁵⁵ 伐木</p>	 <p>cut down trees 伐採する</p>
 <p>lu²¹ 耕</p>	 <p>plough 耕す</p>



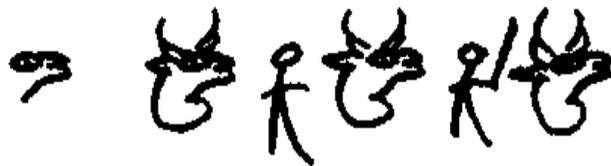
lər⁵⁵p⁴v⁵⁵ 播种



sow seeds 種を蒔く



lv⁵⁵ 放牧



herd; graze 放牧する



k⁴w³³ə^r21 牵狗打猎



hunt 犬を連れて狩りをする



tæ²¹ 拉



drag; draw; pull 引く



kv³³ʂ⁴ər³³ 洗头



wash head 頭を洗う



lo⁵⁵k⁴w⁵⁵ 过溜索



slide across a river by a rope

山ヤ谷の急流に渡すケーブルを渡している



tæ²¹ 拉。



drag; pull; draw 引ッ張る。



pə²¹ 拔



pull out; pull up 抜く



p'e³³ 簸



winnow; fan 箕で穀物をふるう



dzi³³ 行



walk 行く



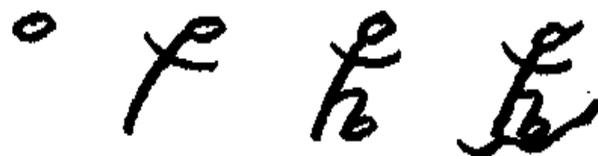
dza²¹ 跑



run 走る



do³³ 登

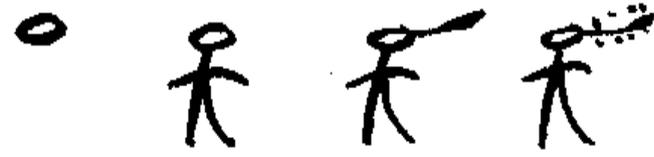


climb 登る

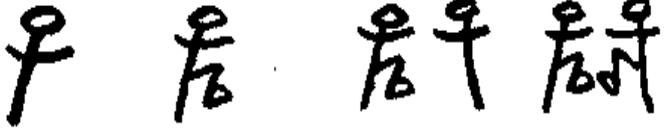
 <p>lo⁵⁵ 越</p>	 <p>cross over 超える</p>
 <p>za²¹ 下</p>	 <p>walk down 降りる</p>
 <p>dzi³³ 走</p>	 <p>walk 歩く</p>
 <p>kae⁵⁵ 滑</p>	 <p>slid 滑る</p>
 <p>ku³³ 恭維</p>	 <p>flatter; compliment お世辞を言う</p>
 <p>ts'u³³ 伸</p>	 <p>stretch 伸ばす</p>

 <p>dʒə²¹ 跑</p>	 <p>run 走る</p>
 <p>zə²¹ 下来</p>	 <p>go down 降りてきた</p>
 <p>tʰæ⁵⁵ 顶</p>	 <p>push up; prop up 頭上に載せる</p>
 <p>pe³³ 絆</p>	 <p>stumble; trip 物に足を引っかけ</p>
 <p>tʰa²¹ 踏、拌</p>	 <p>step on; mix 踏む、かき混ぜる</p>
 <p>so⁵⁵ 搓</p>	 <p>scrub 揉む</p>

 <p>ma³³ 抹、擦</p>	 <p>spread on 塗る</p>
 <p>ʂə⁵⁵ 说</p>	 <p>speak; say 言う</p>
 <p>dʒɿ³³、ha³³dʒɿ³³ 吃、吃饭</p>	 <p>have meal ご飯を食べる</p>
 <p>zɿ³³t⁴w²¹、t⁴w²¹ 饮酒、饮</p>	 <p>drink wine; drink お酒を飲む、飲む</p>
 <p>le⁵⁵t⁴w²¹ 饮茶</p>	 <p>drink tea お茶を飲む</p>
 <p>iə³³t⁴w²¹ 吸烟</p>	 <p>smoke たばこを吸う</p>

 <p>lər²¹ 喊、叫</p>	 <p>shout; cry 叫ぶ</p>
 <p>zæ²¹ 笑</p>	 <p>smile; laugh 笑う</p>
 <p>dzər³³ 唱</p>	 <p>sing 歌う</p>
 <p>tɕə³³ 麻瘋</p>	 <p>leprosy ハンセン氏病</p>
 <p>miə²¹ go³³ 盲人</p>	 <p>blind person 盲</p>
 <p>k⁴ w³³ dzər³³ 跛脚</p>	 <p>lame 足の不自由な人</p>

 <p>pu⁵⁵, zy⁵⁵ pu⁵⁵ 怀孕</p>	 <p>pregnant 妊娠である</p>
 <p>tɕi³³ hə²¹ 生育</p>	 <p>give birth 子どもを産む</p>
 <p>bi³³ 尿</p>	 <p>urine 小便、尿</p>
 <p>tɕ'ər³³ 屎</p>	 <p>faeces; dropping 糞</p>
 <p>bu²¹ 绝育</p>	 <p>sterilization 妊娠できなくなる</p>
 <p>a²¹ 聚合</p>	 <p>get together 寄り集まる</p>

 <p data-bbox="331 456 497 510">dz₂ua²¹ 争执</p>	 <p data-bbox="587 456 887 510">disagree; dispute 争う</p>
 <p data-bbox="363 779 485 833">æ²¹ 争斗</p>	 <p data-bbox="587 779 734 833">fight 戦う</p>
 <p data-bbox="373 1084 475 1137">sɔr²¹ 牵</p>	 <p data-bbox="580 1084 836 1137">hand in hand 引く</p>
 <p data-bbox="363 1406 469 1460">my⁵³ 推</p>	 <p data-bbox="587 1406 746 1460">push 押す</p>
 <p data-bbox="338 1729 469 1783">to²¹to³³ 抱</p>	 <p data-bbox="580 1729 925 1783">carry in the arms 抱える</p>
 <p data-bbox="300 2024 491 2078">ts'ɿ³³ts'ɿ³³ 踢</p>	 <p data-bbox="593 2024 740 2078">kick 蹴る</p>

 <p>k' a³³ k' a³³ ʃ⁴⁵ ʃ⁵⁵ 争吵</p>	 <p>quarrel 口喧嘩</p>
 <p>sy⁵⁵, k' o⁵⁵ 杀</p>	 <p>kill 殺す</p>
 <p>ko²¹ 爱</p>	 <p>love 愛</p>
 <p>w³³ la²¹ be³³ 做生意</p>	 <p>do business 商売をする</p>
 <p>dzɿ²¹ guə³³ 商量</p>	 <p>discuss 相談</p>
 <p>dzər³³ ts' o³³ 歌舞</p>	 <p>sing and dance 歌と踊り</p>



bər³³ 迁徙



migrate; move 遷移する



nv²¹、nɯ²¹ 你



you 貴方



nɯ³³gu²¹ 你们



you 貴方達



ŋə²¹ 我



I 私



ŋə³³gu²¹ 我们



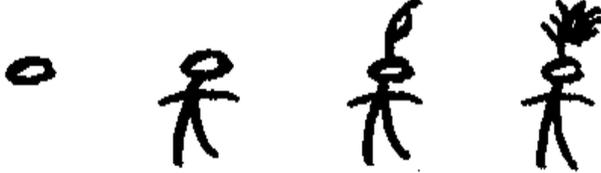
we 私達



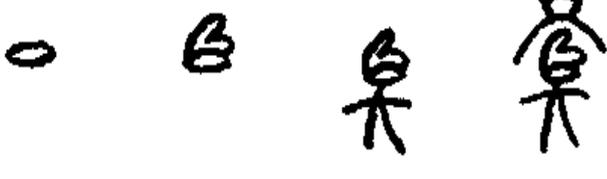
ə⁵⁵dzɿ²⁴ 咱俩



you and me 私達二人

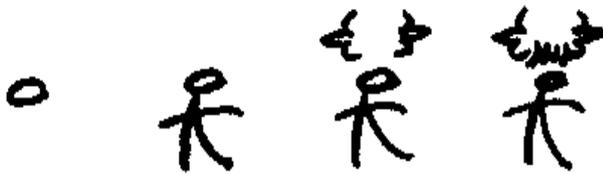
 <p>t'w³³, t'w³³gu²¹ 他、他们</p>	 <p>he; she; they 彼、彼ら</p>
 <p>gi³³ 人</p>	 <p>person 人</p>
 <p>ts'o²¹ 人、人类</p>	 <p>human 人、人間</p>
 <p>dzi³³ 人、人类</p>	 <p>human 人、人間</p>
 <p>zo³³ 男</p>	 <p>man 男</p>
 <p>mi⁵⁵ 女</p>	 <p>woman 女</p>

 <p>p'v³³, ə²¹p'v³³ 祖父</p>	 <p>grandfather 祖父</p>
 <p>dzɿ³³, ə²¹dzɿ³³ 祖母</p>	 <p>grandmother 祖母</p>
 <p>ʂ'ər⁵⁵ 辈、代</p>	 <p>generation 世代</p>
 <p>sɿ²¹ 父亲</p>	 <p>father 父親</p>
 <p>me³³ 母亲</p>	 <p>mother 母親</p>
 <p>ə²¹ba³³zo³³ 父子</p>	 <p>father and son 父と子</p>

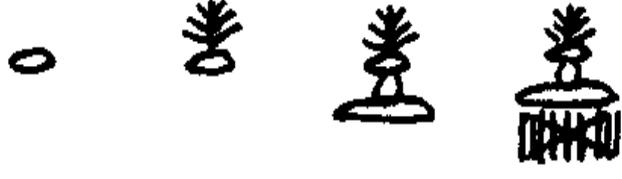
 <p>ə²¹me⁵³mi⁵⁵ 母女</p>	 <p>mother and daughter 母と娘</p>
 <p>lv³³bv³³ 孙儿</p>	 <p>grandson 孫</p>
 <p>lv³³me³³ 孙女</p>	 <p>granddaughter 孫娘</p>
 <p>lv⁵⁵bv³³ 曾孙儿</p>	 <p>great - grandson 男の曾孫</p>
 <p>lv⁵⁵me³³ 曾孙女</p>	 <p>great - granddaughter 娘の曾孫</p>
 <p>ə³³bv²¹ 兄</p>	 <p>older brother 兄</p>

 <p>gu³³zɿ³³ 弟</p>	 <p>younger brother 弟</p>
 <p>me³³he²¹, me⁵⁵me²¹ 姐</p>	 <p>older sister 姉</p>
 <p>gu³³me³³ 妹</p>	 <p>younger sister 妹</p>
 <p>ə²¹gv³³ 舅父</p>	 <p>uncle おじ</p>
 <p>ə²¹ni³³ 姑母</p>	 <p>aunt おば</p>
 <p>dze³³w³³ 侄儿, 甥</p>	 <p>nephew 甥</p>

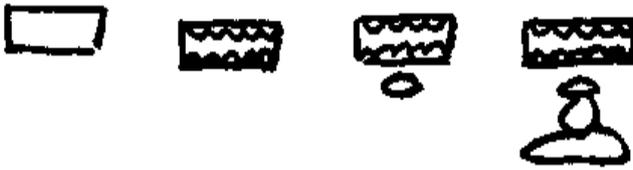
 <p>dze³³me³³ 侄女、甥女</p>	 <p>niece 姪</p>
 <p>y²¹p⁴e³³ 岳父</p>	 <p>father in law 宗族</p>
 <p>y²¹me³³ 岳母</p>	 <p>mather in law がくほ</p>
 <p>mu⁵⁵u³³ 女婿</p>	 <p>son in law 娘婿</p>
 <p>tɕ⁴ər³³me³³ 媳妇</p>	 <p>daughter in law 嫁</p>
 <p>k⁴o²¹ 亲属</p>	 <p>kinsfolk 親族</p>

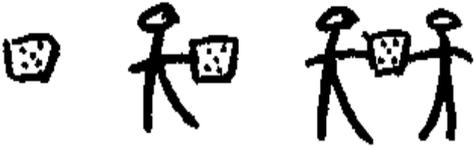
 <p>du³³ 亲戚</p>	 <p>relative 親戚</p>
 <p>tɕ' y³³ 宗族</p>	 <p>patriarchal clan 宗族</p>
 <p>hə³³ 客人</p>	 <p>guest お客 たん</p>
 <p>pv⁵⁵ 主人</p>	 <p>host 主人</p>
 <p>da³³ ha³³ 主人</p>	 <p>host 主人</p>
 <p>i³³ da²¹ tɕ' ɿ³³ du³³ dzi²¹ 主人这一家</p>	 <p>the host family 主人とその家族</p>

 <p>iə³³ko²¹ 家里</p>	 <p>at home 家の中</p>
 <p>u²¹ 男仆</p>	 <p>manservant 下男</p>
 <p>dzy²¹ 女婢</p>	 <p>maidservant 下女</p>
 <p>dzi²¹u⁵⁵hua⁵⁵lo²¹me³³ 背水的女人</p>	 <p>a woman carrying water 水を背負う女</p>
 <p>ze⁵⁵te³³bo³³y²¹ 捷足的年轻人</p>	 <p>swift-footed young man 行動がびんしよな若者</p>
 <p>sɿ⁵⁵mi³³k'w³³ts' u²¹ 捷足的年轻人</p>	 <p>swift-footed young man 行動がびんしよな若者</p>

 <p>k'a²¹ 王、国王</p>	 <p>king 王様、国王</p>
 <p>dzɿ³³ 大头目</p>	 <p>head of a gang; chieftain 大頭目</p>
 <p>du²¹ 小头目</p>	 <p>head of a small group 小頭目</p>
 <p>mu⁵⁵ 長老</p>	 <p>elder 長老</p>
 <p>sɿ³³p'e³³ 司沛(头目)</p>	 <p>ringleader 司はい(頭目)</p>
 <p>kv⁵⁵ 能者</p>	 <p>able people 能者</p>

 sɿ ³³ 智者	 the wise 智恵がある人
 lɑr ⁵⁵ 丈量者	 measure 測量をする人
 tɕ'ə ⁵⁵ 营造师	 maker 营造師
 dæ ²¹ 将、能干者	 able man 能力がある人
 mu ²¹ , mu ²¹ ka ³³ 兵	 soldier 兵士
 py ²¹ 祭司、诵唱、祭祀	 priest; worship; offer a sacrifice 祭る

 <p>p' a²¹ 卜师、占卜</p>	 <p>wizard; witch; divine 占い師</p>
 <p>hu²¹ 富裕户、富裕者</p>	 <p>the rich 豊かな家族、豊かな人</p>
 <p>si³³ 贫困户、贫困者</p>	 <p>the poor 贫困户、贫困者</p>
 <p>dzər²¹ 匪、土匪、强盗</p>	 <p>smuggler 强盗</p>
 <p>zɿ²¹ 仇敌</p>	 <p>enemy 仇</p>
 <p>k' v³³、ɕi³³ k' v³³ 偷、贼</p>	 <p>stole; thief 泥棒</p>

 <p>ha³³me⁵⁵ 乞丐</p>	 <p>beggar 乞食</p>
 <p>dzɿ³³, dzɿ³³hu²¹ 伴、朋友</p>	 <p>friend 伴う、朋達</p>
 <p>sɿ³³, sɿ³³sɿ³³ 识、认识</p>	 <p>know each other 認識、分る</p>
 <p>na²¹ci³³ 纳西族</p>	 <p>Naxi nationality ナシー族</p>
 <p>me²¹ 玫氏族</p>	 <p>Mei clan 玫氏族</p>
 <p>ho²¹ 禾氏族</p>	 <p>He clan 禾氏族</p>

 sɿ ⁵⁵ 束氏族	 Su clan 束氏族
 iə ²¹ 尤氏族	 You clan 尤氏族
 he ³³ , ha ³³ pa ²¹ 汉族	 Chinese 漢族
 gɿ ³³ dzɿ ²¹ 藏族	 Tibetan チベット族
 le ³³ bv ³³ 白族	 Bai nationality 白族
 bə ³³ 普米族	 Pumi nationality フミ族



lo³³lo³³ 彝族



Yi nationality 彝族



lu³³sq⁵⁵ 傈傈族



Lisu nationality リス一族



t⁵⁵sa⁵⁵、ts⁶o³³kv⁵⁵ 锄头



hoe 鋤



t⁵⁵sa⁵⁵ 挖鋤



digging hoe 鋤で掘る



be³³ 做、工作、劳动



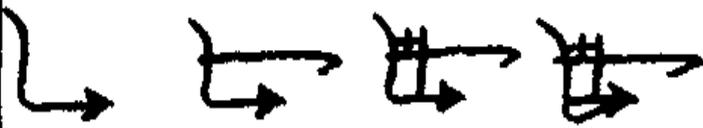
do; work やる、働く、労働する



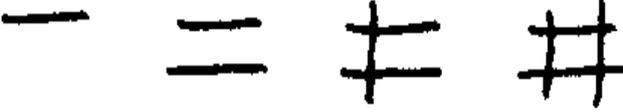
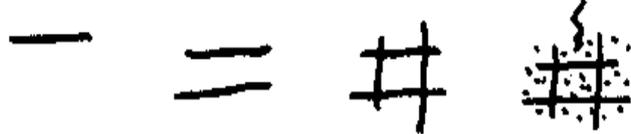
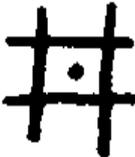
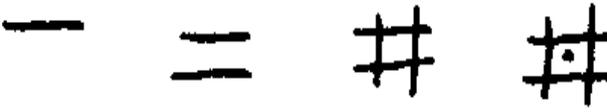
be³³ 做、工作、劳动

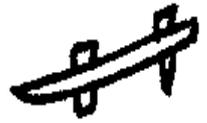


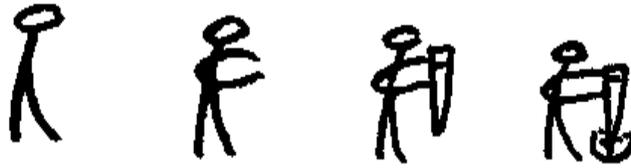
do; work やる、働く、労働する

 <p>dv³³ 挖</p>	 <p>dig 掘る</p>
 <p>tɕər⁵⁵, tɕər²¹ 掏、取</p>	 <p>pull out 取る、手を突っ込んで取り出す</p>
 <p>ts⁴ ɲ³³ 犁铧</p>	 <p>plough share 鋤き先</p>
 <p>ts⁴ ɲ³³ mu²¹, ɕu³³ mu²¹ 铸模</p>	 <p>casting mould 铸型</p>
 <p>ku⁵⁵ dv²¹ 风箱</p>	 <p>bellows ふいご</p>
 <p>dv³³ 犁架</p>	 <p>plough rack 鋤き</p>

 <p>lo²¹ 犁轡</p>	 <p>yoke 鋤の長柄</p>
 <p>i³³tɕɿ⁵⁵ 牛千金</p>	 <p>halter of the ox 繩 (ウシの鼻を引く)</p>
 <p>kə⁵⁵ 耙</p>	 <p>toothed harrow まぐわ</p>
 <p>la³³dzə²¹ 扒子</p>	 <p>rake まぐわ</p>
 <p>ko⁵⁵ 粮架</p>	 <p>rack for crops 食糧を干す棚</p>
 <p>kuw⁵⁵luw³³ 连枷</p>	 <p>chains 穀竿</p>

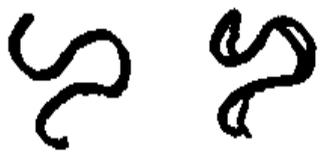
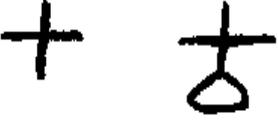
 ku ⁵⁵ lu ³³ la ⁵⁵ 打粮	 thresh 穀竿で脱穀する
 o ²¹ , o ²¹ me ³³ 粮堆	 a pile of grain 食糧の積もり
 gu ²¹ 仓房	 granary; barn 倉庫
 dzæ ³³ 富余	 surplus of grain 豊かだ
 dza ³³ 缺粮	 short of grain 食糧が足りない
 ku ⁵⁵ t'æ ³³ 木叉子	 fork 木のさすまた

 <p>bæ²¹k⁴v²¹ 刮板</p>	 <p>broom かきがたいた</p>
 <p>da²¹ 镰刀</p>	 <p>sickle 鎌</p>
 <p>k⁴v³³ 割</p>	 <p>cut 割り</p>
 <p>z_or³³, z_or³³t⁴e³³ 刀</p>	 <p>knife 刀</p>
 <p>k⁴o²¹ 栅栏、亲属</p>	 <p>bar; relatives 囲い、親族</p>
 <p>tsɿ²¹, mu³³tsɿ²¹ 碓</p>	 <p>a treadle - operated tilt hammer for hulling rice 唐臼</p>

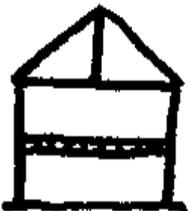
 <p>ty³³ 舂</p>	 <p>pound 搗く</p>
 <p>ty³³ 舂</p>	 <p>pound 搗く</p>
 <p>mu²¹ 簸箕</p>	 <p>winnowing fan 箕</p>
 <p>k'ə⁵⁵ 篮子</p>	 <p>basket バスケット</p>
 <p>la²¹iə³³ 撮箕</p>	 <p>dustpan 塵取り</p>
 <p>p'y²¹ 大竹箩</p>	 <p>a large bamboo basket 大きい竹のバスケット</p>

 <p>tɕy²¹k'w²¹, k'w²¹tɕy²¹ 活扣、套扣</p>	 <p>slipknot; loop ちよう結び</p>
 <p>ɕi³³ 网</p>	 <p>net 網</p>
 <p>ɕi³³ta²¹ 拦网</p>	 <p>fish screen 刺し網</p>
 <p>pe⁵⁵ 釣</p>	 <p>fish with a hook and line 釣る</p>
 <p>tse⁵⁵be³³, la²¹be³³, ɕu²¹ 斧、鉄</p>	 <p>axe; hatchet; iron 斧、鉄</p>
 <p>k'ə³³ 破</p>	 <p>split; chop 割れる</p>

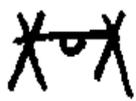
 <p>su³³ 铸</p>	 <p>cast 铸る</p>
 <p>da³³p⁴iə²¹ 砍刀</p>	 <p>chopper なた</p>
 <p>fv³³ 锯</p>	 <p>saw 鋸</p>
 <p>t⁴i²¹ 推刨</p>	 <p>plane かな</p>
 <p>tsu⁵⁵ 锥</p>	 <p>awl 錐</p>
 <p>ts⁴o⁵⁵ 锉</p>	 <p>file やすり</p>

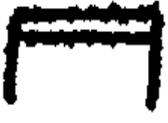
 <p>kua⁵⁵ 刮</p>	 <p>plane びんた</p>
 <p>da³³tv³³ 木锤</p>	 <p>hammer 木で作ったハマー</p>
 <p>ts' æ⁵⁵ 钻子</p>	 <p>drill ドリル</p>
 <p>lar⁵⁵dy²¹ 尺子</p>	 <p>ruler ルール</p>
 <p>lar⁵⁵dy²¹ 尺子、曲尺</p>	 <p>bent ruler まがりかね</p>
 <p>ts' i³³ 挂、吊</p>	 <p>hang 吊る、懸ける</p>

 <p>gv³³, mu⁵⁵ na²¹ gv³³ 墨斗</p>	 <p>ink box 墨つぼ</p>
 <p>pi²¹ 牛皮胶</p>	 <p>ox - hide glue 膠</p>
 <p>kv⁵⁵ dzi²¹ 毡房</p>	 <p>yurt モンゴル人が住む移動家屋</p>
 <p>sɿ³³ p⁴ ər²¹ kv⁵⁵ dzi²¹ 白羊毛毡房</p>	 <p>white woolen yurt 白い羊の毛で作るモンゴル人が住む移動家屋</p>
 <p>hua⁵⁵ dv²¹ 简易宿棚</p>	 <p>shed 簡易な住み棚</p>
 <p>dzi²¹ 房屋</p>	 <p>house 家屋</p>

 <p>zɿ³³dzi²¹ 草房</p>	 <p>grass house 藁葺きの家</p>
 <p>qu²¹dzi²¹ 木板房</p>	 <p>wooden house 木の板の家</p>
 <p>ts⁴o³³ 楼房</p>	 <p>building with more than one storey 二階立ての家</p>
 <p>he³³ 村落</p>	 <p>village 村</p>
 <p>uə³³ 山坡、村寨</p>	 <p>slope; village 山、村</p>
 <p>dzæ²¹ 城</p>	 <p>city 城</p>

 <p>t'a⁵⁵ 塔</p>	 <p>tower 塔</p>
 <p>dzo²¹ 槽、马槽</p>	 <p>trough; manger 馬の餌箱</p>
 <p>k'u³³ 门</p>	 <p>door 門</p>
 <p>p'u³³ 开</p>	 <p>open 開く</p>
 <p>tər⁵⁵ 关</p>	 <p>close 閉める</p>
 <p>k'u³³bu²¹ 门坎</p>	 <p>threshold しきい</p>

 zər ²¹ 柱子	  pole 柱
 le ⁵⁵ dzi ²¹ 梯子	   ladder 梯子
 su ³³ ər ²¹ 铁链	 iron chain 鉄製のチェーン
 to ³³ 木板	  wooden plate 木の板
 su ⁵⁵ 接、銜接	   connect 繋がる
 kæ ²¹ 秋千	   swing ぶらんこ

 <p>kæ³³ 架竿</p>	 <p>shelf; framework 棚</p>
 <p>dz_u²¹lv³³ 飞石</p>	 <p>falling stone 飛び石</p>
 <p>tʂua³³ 床</p>	 <p>bed ベット</p>
 <p>sər³³læ²¹ 桌子</p>	 <p>desk テーブル</p>
 <p>sər³³læ²¹ 桌子</p>	 <p>table テーブル</p>
 <p>mu³³mæ³³, dzɿ²¹kv³³ 凳子</p>	 <p>stool 細長い板の腰掛け</p>

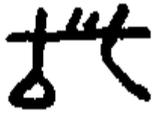
 <p>ta⁵⁵ 匣、箱子</p>	 <p>case 箱</p>
 <p>t'v²¹、t'v³³kv³³ 木桶、出处</p>	 <p>bucket; source 木の桶、出所</p>
 <p>ga²¹ 上、上面</p>	 <p>above 上、上の方</p>
 <p>py³³ 升</p>	 <p>liter 揚がる</p>
 <p>bu²¹ 半升</p>	 <p>half liter 途中まで揚がる</p>
 <p>zua²¹ 量、还</p>	 <p>measure 量る、返る</p>



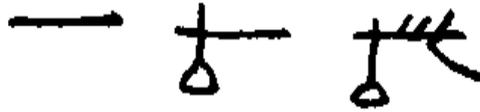
bæ²¹ 木牌



wooden plate 木の掛札



so³³ 大秤



steelyard 大きい秤



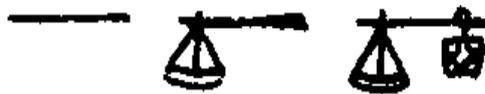
ci²¹ 秤



steelyard 秤



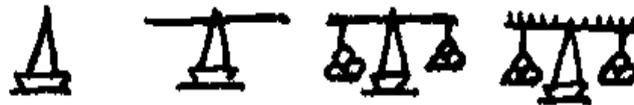
dza³³ ma²¹ 戥子



small steelyard 小さい秤



dza³³ ga³³ 天秤



scale 天秤



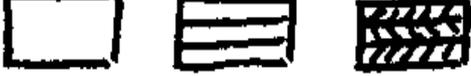
ɕua²¹ 高、高台

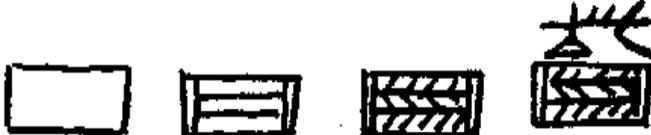
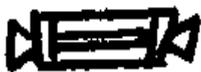
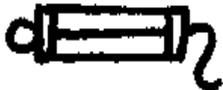
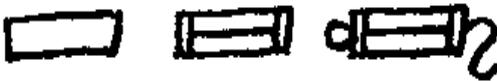


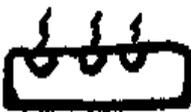
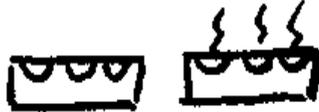
high; stage 高い台

 <p>su⁵⁵ 熏</p>	 <p>smoke 燻す</p>
 <p>te²¹, qæ³³ te²¹ 剪刀</p>	 <p>scissors 鋏</p>
 <p>tci⁵⁵ 剪刀、 剪羊毛的剪刀</p>	 <p>scissors 鋏、羊毛の刈り込み鋏</p>
 <p>fv³³ lv⁵⁵ 毛毯</p>	 <p>carpet 毛布</p>
 <p>zə²¹ lv⁵⁵ 草席</p>	 <p>straw mat むしろ</p>
 <p>k'æ⁵⁵ 弹、弹(羊毛)</p>	 <p>fluff; tease けば立たせる</p>

 <p>tɕi⁵⁵ 鞍子、驮子</p>	 <p>saddle 馬の鞍、荷駄</p>
 <p>k⁴u³³sa³³ 锁</p>	 <p>lock 錠前</p>
 <p>k⁴u³³sa³³ 锁</p>	 <p>lock 錠前</p>
 <p>dzɿ³³kv²¹ 钥匙</p>	 <p>key カギ</p>
 <p>pər⁵⁵me³³ 木梳子</p>	 <p>comb 木製の櫛</p>
 <p>pər⁵⁵tsər³³ 篦子</p>	 <p>comb with double-edged teeth 梳き櫛</p>

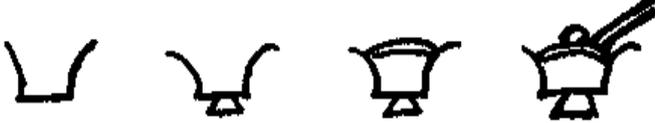
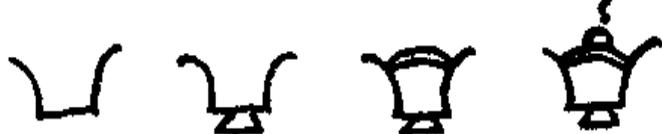
 <p>t'e³³ 旗</p>	 <p>flag 旗</p>
 <p>bər²¹k'o³³ 牦牛角号角</p>	 <p>ox horn ヤクの角笛</p>
 <p>t'e³³u³³ 书、文、文字</p>	 <p>book 本</p>
 <p>t'e³³u³³ 书</p>	 <p>book 本</p>
 <p>t'e³³u³³ 书</p>	 <p>book 本</p>
 <p>bv²¹lu³³ 经书</p>	 <p>scripture book お経</p>

 <p>i'e³³u³³ 书</p>	 <p>book 本</p>
 <p>pər⁵⁵ 写</p>	 <p>write 書く</p>
 <p>pər⁵⁵ 写</p>	 <p>write 書く</p>
 <p>so²¹ 学习</p>	 <p>study 勉強する</p>
 <p>tʂæ³³ 字画幛</p>	 <p>a sheet of silk with characters or paintings 字画幛</p>
 <p>k'u³³k'v²¹ 口弦</p>	 <p>a instrument played with mouth 口弦 (中国少数民族の楽器名)</p>

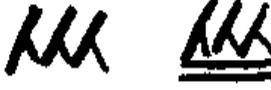
 <p>ta³³lua²¹、pi³³li²¹ 笛子</p>	 <p>flute 笛</p>
 <p>ŋæ⁵⁵mu³³、hu²¹lv⁵⁵ 葫芦笙</p>	 <p>a reed pipe wind instrument 葫芦笙 (中国少数民族の楽器名)</p>
 <p>tʂæ²¹ 琵琶</p>	 <p>pipa (instrument) 琵琶</p>
 <p>ər³³k⁴ua⁵⁵ 铜钹</p>	 <p>copper cymbals 銅製のシンバル</p>
 <p>sɿ²¹ 骰子</p>	 <p>dice さいころ</p>
 <p>iə³³ku⁵⁵ 烟锅</p>	 <p>pipe bowl 煙管</p>

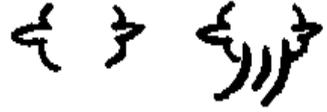
 <p>zɿ³³ 路</p>	 <p>road 道</p>
 <p>dzo²¹ 桥</p>	 <p>bridge 橋</p>
 <p>lu²¹, bu²¹gv³³lu²¹ 船、猪槽船</p>	 <p>boat; canoe ボート、豚の餌箱の形のボート</p>
 <p>tɕa⁵⁵p⁴iə²¹ 桨</p>	 <p>oar かい</p>
 <p>lu²¹k⁴u⁵⁵ 划船</p>	 <p>paddle a boat ボートを漕ぐ</p>
 <p>gv³³k⁴u³³dv²¹ 渡口</p>	 <p>ferry 渡し場</p>

 <p>ts'ɿ⁵⁵dv²¹ 羊皮革囊</p>	 <p>sheepskin bag 羊の皮の袋</p>
 <p>dzi³³ts'e⁵⁵ 木轮车</p>	 <p>wooden - wheel cart 木輪車</p>
 <p>mu⁵⁵t'v³³ 手杖、法杖</p>	 <p>stick 杖</p>
 <p>tse⁵⁵ma²¹ 火鎌</p>	 <p>steel(for flint) 火打ち鎌</p>
 <p>k'ua⁵⁵ 碗</p>	 <p>bowl 茶碗</p>
 <p>k'ua²¹ 坏</p>	 <p>bad 壊れる</p>

 lo ³³ 、lo ³³ pa ⁵⁵ 木盆	 wooden basin 木製の鉢
 de ³³ 碟	 dish 小皿
 ha ³³ 飯	 meal ご飯
 dʒə ²¹ 困难	 difficult 難しい
 ha ³³ i ²¹ 飯可口	 delicious ご飯がおいしい
 iə ⁵⁵ 给	 give 与える、くれる

 <p data-bbox="316 427 432 472">dzy³³ 有</p>	 <p data-bbox="563 427 711 472">have 有る</p>
 <p data-bbox="316 734 440 779">sa⁵⁵ 溢泼</p>	 <p data-bbox="539 734 847 779">overflow; spill 溢れる</p>
 <p data-bbox="320 1055 432 1099">o⁵⁵ 倒出</p>	 <p data-bbox="555 1055 783 1099">pour 注ぎ出す</p>
 <p data-bbox="316 1361 411 1406">ho³³ 汤</p>	 <p data-bbox="555 1368 730 1413">soup スープ</p>
 <p data-bbox="272 1682 491 1727">tɕ'ua³³ 米、米饭</p>	 <p data-bbox="555 1682 715 1727">rice 御飯</p>
 <p data-bbox="316 1989 411 2033">bv³³ 锅</p>	 <p data-bbox="555 1989 671 2033">pot 鍋</p>

 <p>tu²¹ 安(锅)</p>	 <p>put pot on 置く</p>
 <p>ai³³ 铜</p>	 <p>copper 銅</p>
 <p>tso³³ 火塘</p>	 <p>fire pond 围炉裏</p>
 <p>kua²¹、su³³k'w³³ 灶、三角架</p>	 <p>kitchen range; triangle rack 三脚、釜戸</p>
 <p>mi³³ 火</p>	 <p>fire 火</p>
 <p>ts'u³³ 炒</p>	 <p>fry 炒める</p>

 <p>mu⁵⁵, k'w³³ 蒸、焖</p>	 <p>steam; braise 蒸す、とろ火で煮る</p>
 <p>bv³³dzi⁵⁵ 烧、烧肉</p>	 <p>burn; burn meat 焼く、焼き肉</p>
 <p>ber²¹ 沸</p>	 <p>boil 沸く</p>
 <p>tɕə⁵⁵ 煮</p>	 <p>boil 煮る</p>
 <p>pv⁵⁵ 甑子</p>	 <p>rice steamer 甑</p>
 <p>bv³³dze²¹ 勺子</p>	 <p>spoon 匙</p>

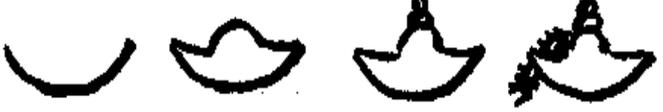
 <p>p' iə²¹ 瓢</p>	 <p>ladle; wooden dipper 瓢</p>
 <p>w³³ sɿ³³ 漏勺</p>	 <p>strainer; colander 穴が有る杓子</p>
 <p>by²¹ 面、面粉、粉</p>	 <p>flour 小麦の粉</p>
 <p>p' w³³ 糠</p>	 <p>husk ぬか</p>
 <p>ma²¹ 酥油</p>	 <p>butter バター</p>
 <p>ma⁵⁵ 粉末</p>	 <p>powder 粉</p>

 <p>t'v⁵⁵ 奶渣</p>	 <p>cheese ミルクの沈殿物</p>
 <p>t'v⁵⁵ 奶渣</p>	 <p>cheese ミルクの沈殿物</p>
 <p>dzər³³ 煎</p>	 <p>fry 少しの油で焼く</p>
 <p>dzər³³ 煎</p>	 <p>fry 少しの油で焼く</p>
 <p>ts'e³³ 盐</p>	 <p>salt 塩</p>
 <p>ts'ər²¹ 肥肉</p>	 <p>fat meat 脂肪の多い肉</p>

 dži³³ 酒糰	 distiller's yeast 酒こうじ
 dži⁴⁵ 焼	 burn 焼く
 zo²¹ 酒瓮	 wine jar 酒がめ
 ka²¹ 酒罇	 wine pot さけがめ
 t'a²¹ 罐、酒罐	 wine pan 甕、酒がめ
 e⁵⁵ sr²¹ 筷子	 chopsticks 箸

 <p>e⁵⁵ ɣər²¹ p⁴ v⁵⁵ tv²¹ lv³³ 筷篓</p>	 <p>chopsticks basket 箸入れかご</p>
 <p>tər²¹ 砧板</p>	 <p>chopping block 俎板</p>
 <p>tv²¹ 箩</p>	 <p>large basket 籠</p>
 <p>tɕə³³ dv²¹ , tɕər³³ by³³ 皮口袋</p>	 <p>hide bag 皮の袋</p>
 <p>dər³³ 毡簾、竹簾、纸张</p>	 <p>felt screen; bamboo screen; paper 竹製の暖簾、紙</p>
 <p>gæ²¹ 夹</p>	 <p>press from both sides; place between 挟む</p>

 <p>gae³³te²¹ 钳子、夹子</p>	 <p>clip; tongs はさみ</p>
 <p>ko²¹ 针</p>	 <p>needle 針</p>
 <p>k⁴w²¹ko²¹ 针线</p>	 <p>needlework 針と糸</p>
 <p>pa³³li⁵⁵、ko³³lo²¹ 纺坠</p>	 <p>spindle 纺锤</p>
 <p>ku³³mu²¹ 帽子</p>	 <p>had 帽子</p>
 <p>p⁴y³³ly³³ 小帽</p>	 <p>cap 小帽子</p>

 <p> $s\dot{1}^{33}p^{\acute{a}}\ddot{a}r^{21}ku^{33}mu^{21}$ 白色毡帽 </p>	 <p> white felt hat 白い帽子 </p>
 <p> $k^{\acute{a}}a^{21}ku^{33}mu^{21}$ 王帽、王冠 </p>	 <p> imperial crown クラウン </p>
 <p> $da^{33}hu^{21}ku^{33}mu^{21}$ 法帽 </p>	 <p> priest's hat 法の帽子 </p>
 <p> $ts^{\acute{a}}\dot{1}^{55}pa^{33}ku^{33}mu^{21}$ 山羊皮法帽 </p>	 <p> goatskin hat 羊の皮の帽子 </p>
 <p> $be^{33}tci^{21}$ 三角小帽 </p>	 <p> triangle cap 三角型の帽子 </p>
 <p> $mu^{33}ku^{\ddot{a}}^{21}$ 头盔 </p>	 <p> helmet かぶと </p>

 <p>sɿ³³ 披毡</p>	 <p>felt cloak 掛け毛布</p>
 <p>be³³ 薄</p>	 <p>thin 薄い</p>
 <p>tɕ⁴ɿ⁵⁵ 破</p>	 <p>worn out; ragged; tattered 破れた</p>
 <p>dzɿ³³ , ba³³ la²¹ 衣服</p>	 <p>clothes 衣服</p>
 <p>tɕu²¹ 缝</p>	 <p>sew 縫う</p>
 <p>y²¹ sɿ³³ ba³³ la²¹ 羊毛衣</p>	 <p>woolen sweater 羊毛のセーター</p>



le³³ 褲



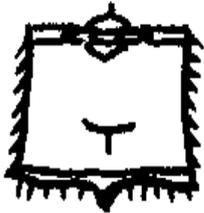
trousers スボン



t'ər²¹ 裙



skirt スケート



iə³³ur⁵⁵pa⁵⁵hæ²¹ 羊皮披肩



sheepskin cloak 羊の皮の肩掛け



iə³³ur⁵⁵ 羊皮披肩



sheepskin cloak 羊の皮の肩掛け



bu³³, bu³³ku⁵⁵ 腰帶



waist 腰の帯

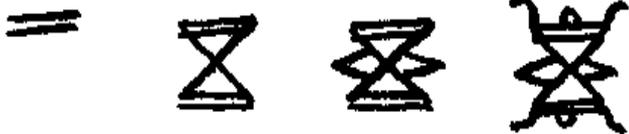


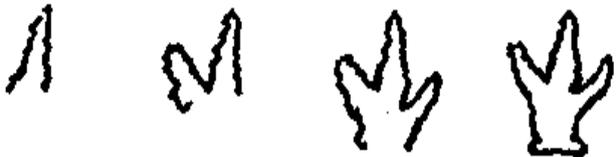
k'ua⁵⁵ 甲衣

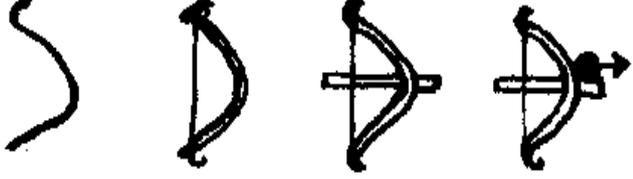


mandarin jacket 鎧

 <p>gae²¹ 护胸甲</p>	 <p>coat of mail 胸を保護する鎧</p>
 <p>bv³³p'v⁵⁵ 盾牌</p>	 <p>shield 盾</p>
 <p>za³³ 鞋</p>	 <p>shoes 靴</p>
 <p>ho²¹za³³ 靴</p>	 <p>boots 长靴</p>
 <p>he³³k'v⁵⁵ 耳环</p>	 <p>earrings イヤリング</p>
 <p>he³³k'v⁵⁵ 耳环</p>	 <p>earrings イヤリング</p>

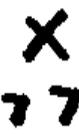
 dzy ²¹ 鐲	 bracelet 腕輪
 la ²¹ pər ⁵⁵ 戒指	 finger ring 指輪
 kə ³³ 鏡	 mirror 鏡
 piə ³³ , bæ ²¹ mæ ³³ 海貝	 shell 貝
 ŋv ²¹ 銀	 silver 銀
 hæ ²¹ 金	 gold 金

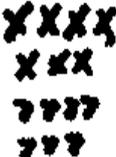
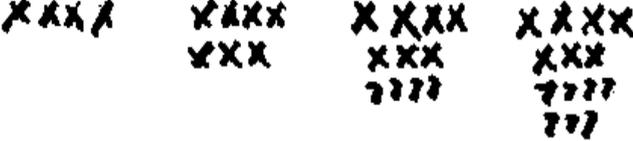
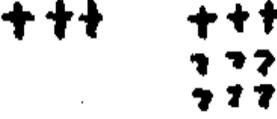
 <p>ua²¹hər²¹ 绿松石</p>	 <p>turquoise トルコ石</p>
 <p>tʂ' u²¹ 宝石</p>	 <p>gem 宝石</p>
 <p>tʂ' u²¹ 宝石</p>	 <p>precious stone 宝石</p>
 <p>ʒə³³lo²¹ 珊瑚</p>	 <p>coral 珊瑚樹</p>
 <p>gæ²¹ 刀、劍</p>	 <p>knife; sword 劍</p>
 <p>da⁵⁵ 砍</p>	 <p>cut 切る</p>

 <p>ly³³ 矛</p>	 <p>spear 矛</p>
 <p>gv²¹ 戳、刺</p>	 <p>stab 刺</p>
 <p>lu³³sɿ³³ 箭</p>	 <p>arrow 矢</p>
 <p>lu³³me³³ 弓</p>	 <p>bow 弓</p>
 <p>sæ³³bæ²¹ 箭簇</p>	 <p>arrowhead 箭簇</p>
 <p>ta²¹na³³ 弩弓</p>	 <p>crossbow 弩弓</p>

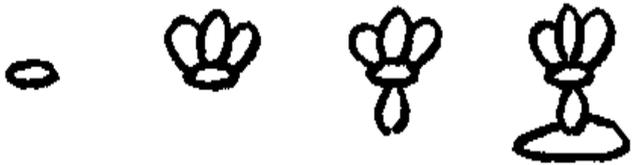
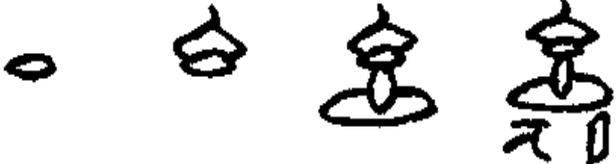
 <p>lu³³pv³³ 箭囊</p>	 <p>quiver 矢の入れ物</p>
<p>7</p> <p>du³³ 一</p>	<p>7</p> <p>one 一</p>
<p>77</p> <p>ŋi³³ 二</p>	<p>7 77</p> <p>two 二</p>
<p>777</p> <p>sq²¹ 三</p>	<p>7 77 777</p> <p>three 三</p>
<p>77 77</p> <p>lu³³ 四</p>	<p>77 77 77</p> <p>four 四</p>
<p>777 77</p> <p>ua³³ 五</p>	<p>777 777 77</p> <p>five 五</p>

<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">ts'ua⁵⁵ 六</p>	<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">six 六</p>
<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">gɿ³³ 七</p>	<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">seven 七</p>
<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">ho⁵⁵ 八</p>	<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">eight 八</p>
<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">gv³³ 九</p>	<p style="text-align: center;">𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎</p> <p style="text-align: center;">nine 九</p>
<p style="text-align: center;">✕</p> <p style="text-align: center;">ts'e²¹ 十</p>	<p style="text-align: center;">✕</p> <p style="text-align: center;">ten 十</p>
<p style="text-align: center;">+</p> <p style="text-align: center;">ɕi³³ 百</p>	<p style="text-align: center;">+</p> <p style="text-align: center;">hundred 百</p>

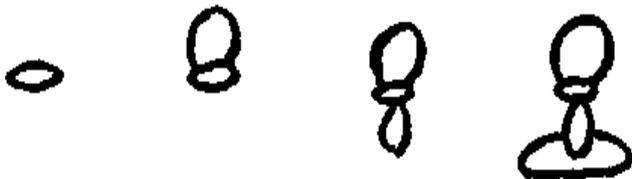
 <p>tv²¹ 千</p>	 <p>thousand 千</p>
 <p>mtu³³ 万</p>	 <p>ten thousand 万</p>
 <p>a²¹ 亿</p>	 <p>a hundred million 億</p>
 <p>ts⁴ e²¹ ŋi³³ 十二</p>	 <p>twelve 十二</p>
 <p>ts⁴ e²¹ sɿ³³ 十三</p>	 <p>thirteen 十三</p>
 <p>ts⁴ e²¹ ho⁵⁵ 十八</p>	 <p>eighteen 十八</p>

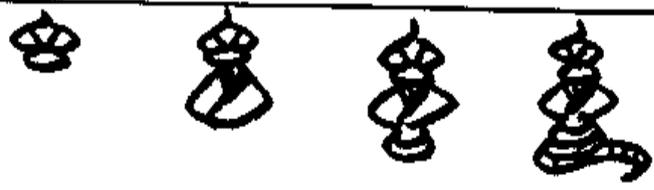
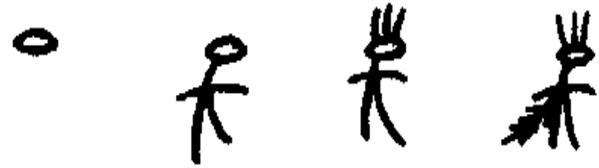
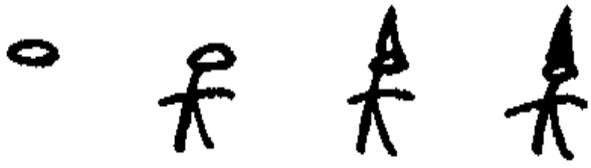
 <p>sɿ³³ts'ər²¹sɿ³³ 三十三</p>	 <p>thirty - three 三十三</p>
 <p>ʂər³³ts'ər²¹ʂər³³ 七十七</p>	 <p>seventy - seven 七十七</p>
 <p>gv³³ts'ər³³gv³³ 九十九</p>	 <p>ninety - nine 九十九</p>
 <p>sɿ²¹ʂi³³ts'ua⁵⁵ts'ər²¹ 三百六十</p>	 <p>three hundred and sixty 三百六十</p>
 <p>tv³³tv²¹kw³³kw²¹ 千千万万</p>	 <p>millions upon millions; countless 幾千幾万</p>
 <p>gv³³lv²¹ka³³le²¹ 保佑</p>	 <p>bless and protect 加護</p>

<p>𠄎</p> <p>p'ər²¹ 解、盘神</p>	<p>一 丁 𠄎</p> <p>untie; the Per god 神様の意味を説明する</p>
<p>𠄎</p> <p>ɣæ²¹ 血、閃神</p>	<p>一 𠄎 𠄎</p> <p>blood; the Sai god 血、血の神様</p>
<p>𠄎</p> <p>ga³³ 胜、嘎神</p>	<p>。 𠄎 𠄎 𠄎</p> <p>win; the Ga god 勝ち、勝ちの神様</p>
<p>𠄎</p> <p>u²¹ 吴神</p>	<p>。 𠄎 𠄎 𠄎</p> <p>the Wu god 吳神</p>
<p>𠄎</p> <p>o⁵⁵ 沃神</p>	<p>。 𠄎 𠄎</p> <p>the Wo god オという神様</p>
<p>𠄎</p> <p>he²¹ 恒神</p>	<p>。 𠄎 𠄎 𠄎</p> <p>the Hei god 恒神</p>

 <p>lu²¹ 卢神</p>	 <p>the Lu god 卢という神様</p>
 <p>se²¹ 沈神</p>	 <p>the Sei god 沈という神様</p>
 <p>dzə³³ka²¹na²¹pv⁵⁵ 玖嘎讙布神(大力神)</p>	 <p>the god of strength 力一杯の神様</p>
 <p>ze²¹ 生育神</p>	 <p>the god of child - bearing 生育の神様</p>
 <p>ʒæ³³do³³ 三朵神</p>	 <p>the Saindo god (patron Saint) サンドという神様</p>
 <p>si⁵⁵ 素神、家神</p>	 <p>the Si god; the family god いえの神様</p>

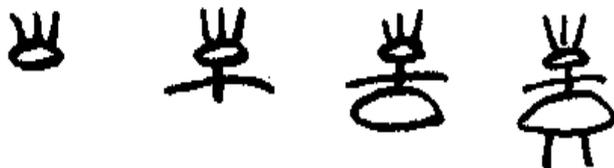
 s1 ⁵⁵ iv ²¹ 家神竹篓	 family god basket いえの神様の籠
 no ⁵⁵ 畜神	 the god of livestock 畜の神様
 kv ⁵⁵ 万能神	 the omnipotent god 万能の神様
 s1 ³³ 智慧神	 the god of wisdom 智慧の神様
 la ⁵⁵ 比量神	 the Measure god 比量の神様
 tʂ ⁵⁵ 营造神	 the Creation god 营造の神様

 <p>du²¹ 董神</p>	 <p>the Du god 董という神様</p>
 <p>mɯ³³lɯ⁵⁵du²¹dʒɿ³³ 美利董主神</p>	 <p>the Meeleeduzi god メイドウ神</p>
 <p>qa³³ua³³la²¹dua³³ 嘎瓦劳端神(打铁匠神)</p>	 <p>the Smith god 鍛冶屋の神様</p>
 <p>lua³³kə²¹ 端格神</p>	 <p>the Duage god ダンケ神</p>
 <p>iə³³ma²¹ 优麻神</p>	 <p>the Yema god ユーマー神</p>
 <p>o²¹ 粮食神</p>	 <p>the Grain god 食糧の神様</p>

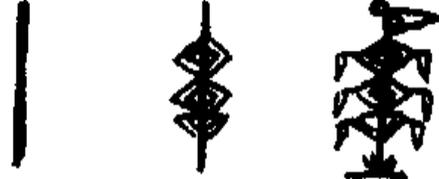
 <p>sv²¹ 署神、自然神</p>	 <p>the Su god; the god of nature 自然の神様</p>
 <p>lv²¹ 龙神</p>	 <p>the Dragon god 竜の神様</p>
 <p>to³³ba²¹ 东巴</p>	 <p>the Dongba (priest) トンバ (東巴)</p>
 <p>ts¹γ²¹ 鬼</p>	 <p>ghost 鬼</p>
 <p>sγ²¹ 木鬼</p>	 <p>the Si ghost 術の鬼</p>
 <p>dv²¹ 毒鬼</p>	 <p>the Du (poison) ghost 毒の鬼</p>

 tse ²¹ 仄鬼	 the Zei ghost 鬼の一種
 ze ²¹ 壬鬼	 the Rei ghost 壬鬼
 me ²¹ 霉鬼	 the Mei ghost ついてない鬼
 mu ³³ 猛鬼	 the Mu ghost 猛々しい鬼
 u ²¹ 恩鬼	 the En ghost 恩の鬼
 ta ²¹ 呆鬼	 the Der ghost 愚鈍の鬼

 <p>la³³ 佬鬼</p>	 <p>the Lao ghost 老の鬼</p>
 <p>ts'ɿ³³ 吊死鬼</p>	 <p>the Zer(hang) ghost 首をつって死んだ鬼</p>
 <p>ia²¹ 情死鬼</p>	 <p>the Ye(love suicide) ghost 心中の鬼</p>
 <p>ɿɿ⁵⁵ 季鬼</p>	 <p>the Ji ghost 季の鬼</p>
 <p>mi³³ts'ɿ²¹ 火鬼</p>	 <p>the Fire ghost 火の鬼</p>
 <p>ts'ə⁵⁵ts'ɿ²¹ 湊鬼</p>	 <p>the Che ghost 湊という鬼</p>

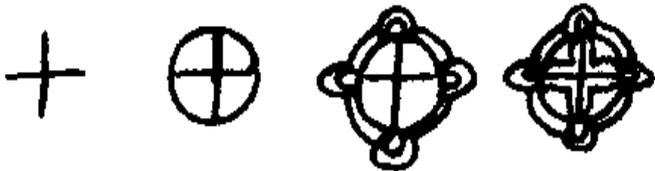
 bu ²¹ 笨鬼、絶后鬼	 the Bee (without offspring) ghost 子孫がない鬼
 to ⁵⁵ 塚鬼	 the Do ghost 塚という鬼
 do ²¹ 铎鬼	 the Duo ghost 铎という鬼
 i ³³ da ⁵⁵ 依道鬼、饿鬼	 the Hungry ghost 飢餓の鬼
 ŋv ³³ 祖灵木偶	 ancestor puppet 祖先の木彫りの人形
 zɿ ²¹ 死者	 the dead 死んだ人

 <p>y²¹ 祖先</p>	 <p>ancestor 祖先</p>
 <p>iə⁵¹lo³³ 神偶</p>	 <p>god idol 神様の人形</p>
 <p>to³³ma³³ 多玛面偶</p>	 <p>the Doma flour image タマメの人形</p>
 <p>sər³³ci³³ 木偶</p>	 <p>puppet 木彫りの人形</p>
 <p>py²¹、py²¹sər³³ 祭、祭木</p>	 <p>worship; sacrificial wood 祭り、祭りの木</p>
 <p>dæ²¹ 丹木偶</p>	 <p>the Dai puppet 丹という人形</p>

 <p>u.e³³ t'ər³³ l'e²¹ 弯折木片</p>	 <p>bend wooden piece まがった木の板</p>
 <p>du²¹ lv³³ 卢神石</p>	 <p>the Du scared stone 阳性神の石</p>
 <p>hər³³ la³³ tu²¹ dzər²¹ 祭风树</p>	 <p>tree used for the Wind Worship Ritual 風を祭る树</p>
 <p>kv²¹ k'ə⁵⁵ 祭风竹笼</p>	 <p>cage used for the Wind Worship Ritual 風を祭る竹の籠</p>
 <p>tv²¹ 幡柱</p>	 <p>streamer pole 旗の柱</p>
 <p>dzy²¹ ,pə²⁴ 纸笼(祭死者纸笼)</p>	 <p>paper cage(for dead) 紙の籠、死者を祭る神の籠</p>

 <p>cy⁵⁵i⁴a⁵⁵ 柏树塔</p>	 <p>cypress tower 手のひらの木の塔</p>
 <p>na³³tsa²¹ 经堆</p>	 <p>Nima ritual pile お経の積み</p>
 <p>k⁴ua⁵⁵, k⁴ua⁵⁵biə²¹ 木牌</p>	 <p>wooden plate 木牌</p>
 <p>tɕ⁴i²¹ 琪木签</p>	 <p>wooden slip 琪木せん</p>
 <p>mtu⁵⁵k⁴æ³³ts⁴æ²¹ 打鬼竹片</p>	 <p>bamboo slip for hitting ghost 鬼を打つ竹の板</p>
 <p>gə²¹ 翘竹片</p>	 <p>bend upwards bamboo slip 跳ねる竹の板</p>

 <p>zɿ²¹lv³³ 神座</p>	 <p>pedestal for god 神様の座席。</p>
 <p>ma²¹tɕ⁴ua³³tv²¹ 祭天米筥</p>	 <p>rice basket used for the Wind Worship Ritual 天を祭る米の籠</p>
 <p>ko⁵⁵ 祭粮</p>	 <p>sacrificial grain 祭り食糧</p>
 <p>ɕy²¹,ɕy⁵⁵dy²¹ 香炷</p>	 <p>incense pole 線香</p>
 <p>ɕy³³me³³ 大香炷</p>	 <p>big incense pole 大きい線香</p>
 <p>ɕy²¹mi³³ 香火</p>	 <p>joss stick 仏前に立てる線香や蠟燭</p>

 <p>cy²¹lu²¹ 香炉</p>	 <p>incense burner 香炉</p>
 <p>bi²¹nv²¹pa⁵⁵ 烧焦食板</p>	 <p>scorched basin 食品が焦げるまでいためる板</p>
 <p>k⁴o³³ 五佛冠</p>	 <p>five - Buddha crown 五佛の冠</p>
 <p>be²¹k⁴o³³ 铁法冠</p>	 <p>coin ritual crown 鐵製の法冠</p>
 <p>k⁴a³³lv⁵⁵ 法輪</p>	 <p>the wheel of the law crown 法輪</p>
 <p>no²¹py⁵⁵、w³³ 宝物、好</p>	 <p>treasure; fine 宝物、良い</p>

卍

gi³³, ur³³ 百、好

十 卍 卍

hundred; fine 百、好む



dza³³ ts'e³³ 宝伞



precious umbrella 宝伞



na²¹ k'a³³ 五色线网



five colored thread net 五色の網



py³³ ba²¹ 浄水壺



kettle used for cleaning hands 浄水機



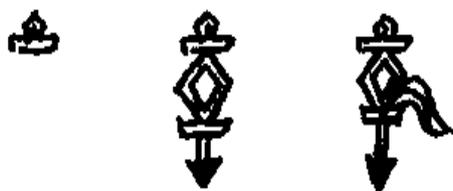
p'y³³ by³³ 降魔杵



vanquishing ghost stick 悪魔を降服の杖



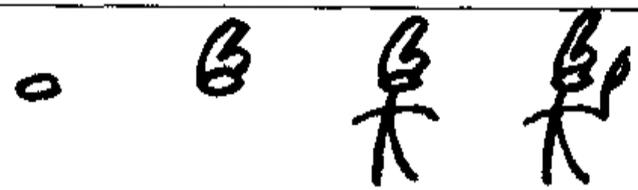
mu⁵⁵ t'v³³ 法杖



ritual stick 法の杖

 <p>li³³ 手转经</p>	 <p>hand turning ritual tube 手で回るお経</p>
 <p>bu³³du²¹ 法珠</p>	 <p>ritual beads 法珠</p>
 <p>fv⁵⁵ze³³ 白海螺</p>	 <p>white coach 白い法螺貝</p>
 <p>fv⁵⁵ze³³mu²¹k⁴o³³ 白海螺号角</p>	 <p>white coach horn 白い法螺貝の角笛</p>
 <p>tsər³³lər²¹ 盘铃</p>	 <p>flat bell 鈴</p>
 <p>ta³³hər³³lər³³ 手摇鼓</p>	 <p>rattle drum 手で揺れる太鼓</p>

 <p>ti³³sæ³³ 叮响</p>	 <p>bell 樂器の一種</p>
 <p>tv⁵⁵ 抵灾</p>	 <p>resist disaster 災難を消す</p>
 <p>ts⁴u⁵⁵pa³³dzi⁵⁵ 烧天香</p>	 <p>burning heaven incense 天香を燃える</p>
 <p>da³³k⁴ə²¹ 大皮鼓</p>	 <p>drum 大きい皮の太鼓</p>
 <p>ma³³lo³³ 芒锣</p>	 <p>gong 芒锣 (少数民族の樂器の一種)</p>
 <p>no³³ua²¹ 福泽</p>	 <p>blessing; good fortune 福の澤</p>

 <p>to³³ba²¹gar⁵⁵lar³³ 东巴 什罗(东巴教创教始主)</p>	 <p>Dongba Shilo; the founder of the Dongba Religion トンバ(東巴)教の創立者</p>
 <p>ts⁴o²¹ze³³lu⁵⁵w³³ 崇忍利恩(纳西族男始祖)</p>	 <p>Coreilien; the male ancestor of Naxi Nationality ナシー族の男の始祖</p>
 <p>ts⁴e⁵⁵hu²¹bu³³bə²¹ 衬恒褒白(纳西族女始祖)</p>	 <p>Ceiheibabo; the female ancestor of Naxi Nationality 女の始祖</p>
 <p>ka³³le²¹ts⁴y⁵⁵ 高勒趣(纳西族祖先)</p>	 <p>Gaoleiqu; the ancestor of Naxi Nationality ナシー族の祖先</p>
 <p>nj³³pu³³ 宝鱼</p>	 <p>precious fish 宝鱼</p>
 <p>bər²¹mæ³³ 牦牛尾</p>	 <p>yak tail ヤクの尾</p>